

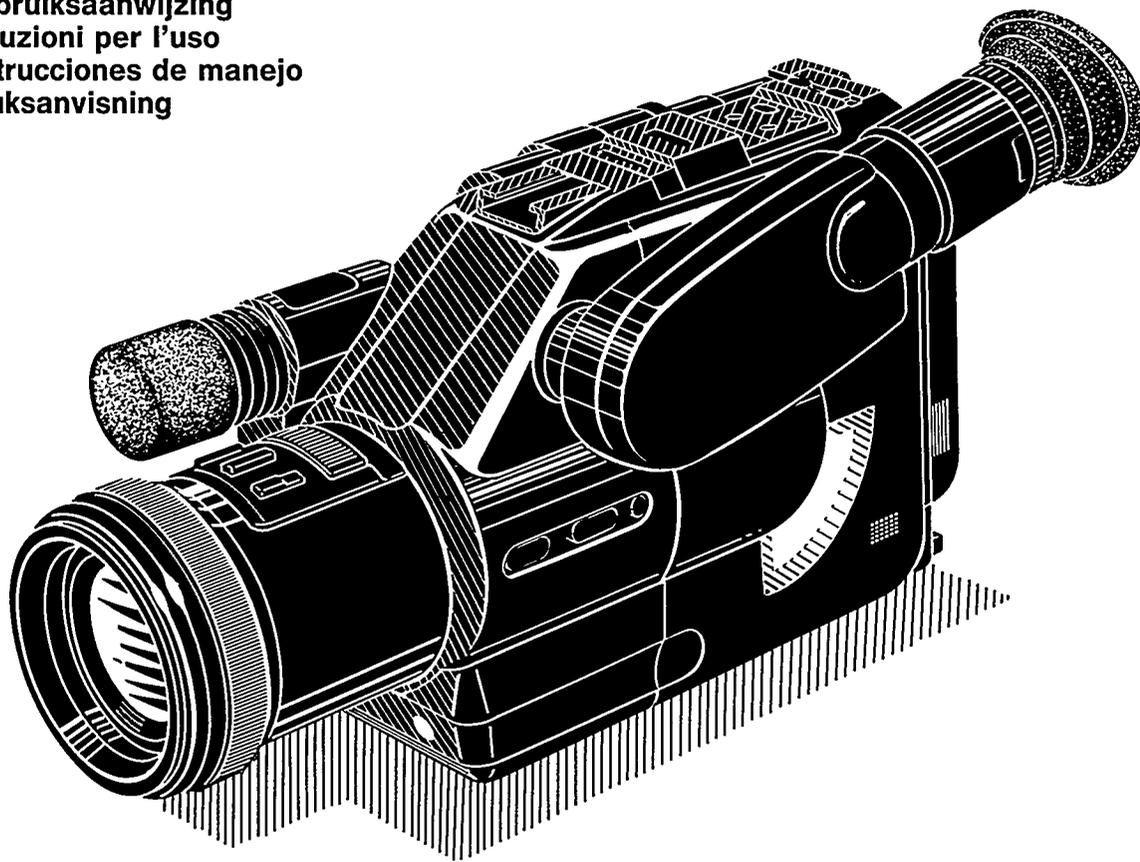
PHILIPS



Operating instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo
Bruksanvisning



VHS
PAL



EXPLORER
C A M C O R D E R S

VKR6878

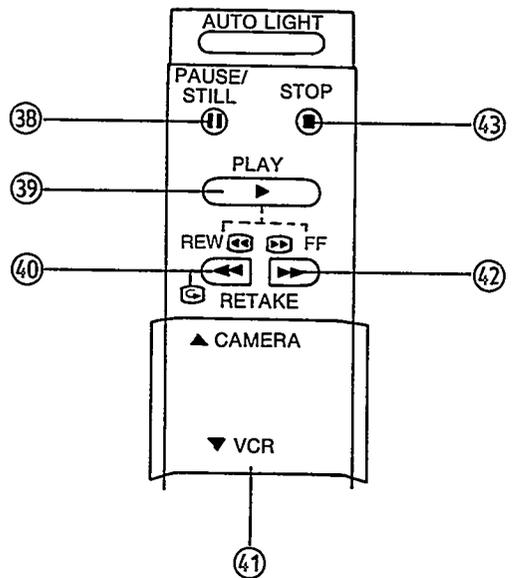
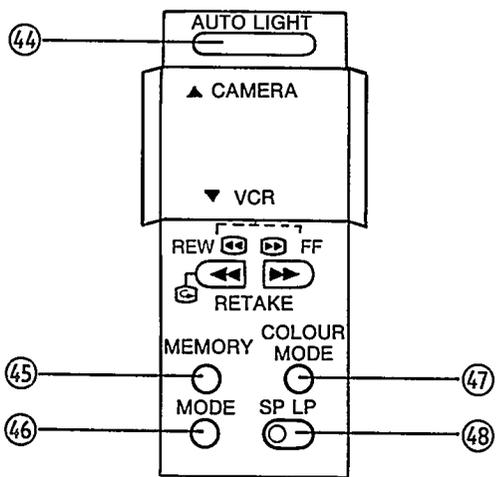
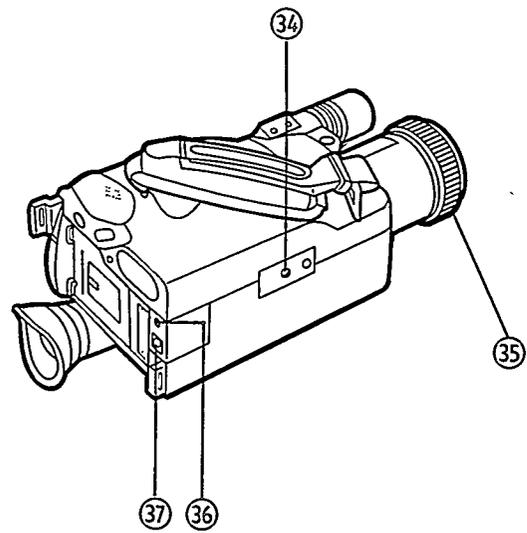
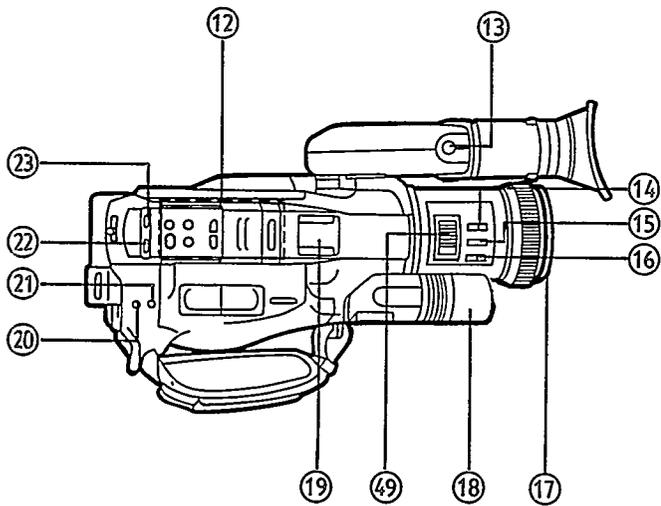
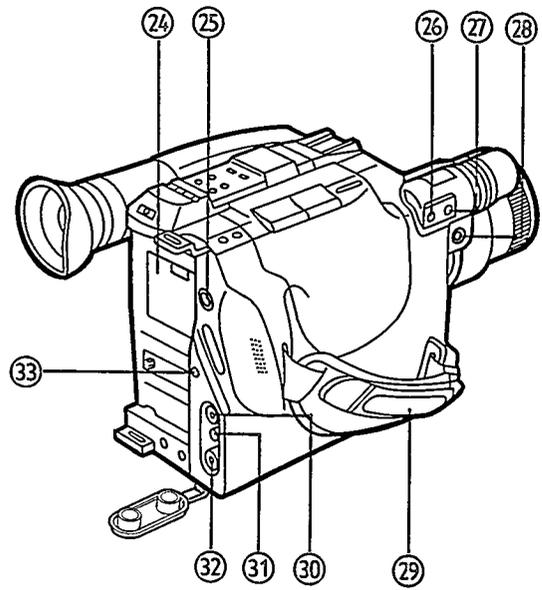
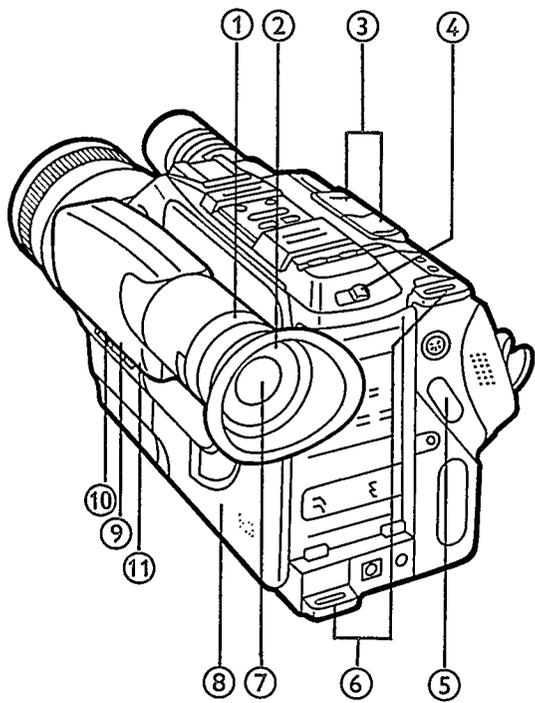


Table des matières

Important	3
Précautions	3
Accessoires du caméscope	5
Commandes et constituants	6
Indications du viseur électronique (EVF)	7
Modes d'alimentation	8
Réglage de la date et de l'heure	10
Viseur électronique (EVF)	12
Cassette vidéo	13
Enregistrement par caméra	14
Techniques de vidéographie de pointe	15
Mise au point	15
Prises de vues rapprochées avec fonction macro	15
Balance des blancs	16
Obturateur à grande vitesse	17
Zoom	17
Fondu à l'ouverture/à la fermeture	18
Enregistrement d'un titre	18
Lecture	20
Lecture via un téléviseur (raccordements)	21
Autres fonctions	22
Montage par assemblage	23
Copie de bande (duplication)	23
Accessoires, etc.	24
Signaux VITC	26
En cas de difficulté	28
Caractéristiques techniques	29

Important

POUR VOTRE SECURITE NE JAMAIS DEVISSER LE COUVERCLE

Pour éviter tout danger d'électrocution, ne pas enlever le couvercle, car le caméscope VHS-C ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confier toute réparation éventuelle à un personnel spécialisé.

POUR DIMINUER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE NI A L'HUMIDITE.

■ AVERTISSEMENT RELATIF A LA PILE

Il y a risque d'explosion si le remplacement de la pile n'est pas effectué correctement.

Remplacer la pile uniquement par une autre pile de même type que celui recommandé par le fabricant de l'appareil, ou de type équivalent.

Jeter les piles usées conformément aux instructions du fabricant.

■ AVERTISSEMENT RELATIF A LA PILE AU LITHIUM

La pile qui est utilisée dans cet appareil risque de prendre feu ou ses produits chimiques de brûler si elle n'est pas manipulée correctement. Ne pas la recharger, la démonter ni la chauffer à plus de 100°C ni la jeter au feu.

Quand on doit la remplacer, utiliser une pile CR2032: le fait d'utiliser une autre pile pourrait provoquer un feu ou une explosion.

- Retirer la pile sans tarder quand elle est déchargée.
- La tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas la démonter ni la jeter au feu.

■ CAMESCOPE

- La plaque d'identification est située sous le coffret du caméscope.

■ Adaptateur CA

- La plaque d'identification est située sous le coffret.
- Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 87/308/C.E.E. (concernant les interférences radio).

Loi sur les droits d'auteur

Nous attirons l'attention sur le fait que l'enregistrement de bandes ou de disques pré-enregistrés ou de tout autre matériau publié ou diffusé risque de contrevenir à la loi sur les droits d'auteur.

Précautions

Bien lire ces instructions avant de faire fonctionner le caméscope pour obtenir les meilleurs résultats de votre caméscope.

Colmatage des têtes vidéo:

Les têtes vidéo sont les pièces à l'aide desquelles le caméscope inscrit des signaux d'images sur la bande pendant l'enregistrement, et à l'aide desquelles il lit ces signaux pendant la lecture. Si ces têtes sont sales et colmatées parce que le caméscope a beaucoup servi, les signaux ne peuvent plus être enregistrés correctement et l'image lue est déformée. C'est ce qui se produit par exemple lorsqu'à la lecture d'une bande, le son est normal alors qu'il n'y a pas d'image ou que l'image est très déformée. Lorsque ces symptômes se manifestent, faire vérifier le caméscope VHS-C par un personnel qualifié.

Si de la condensation se forme à l'intérieur du caméscope:

De la condensation (buée) se forme lorsque de l'air chaud entre en contact avec un objet froid, par exemple une fenêtre dans une pièce chauffée en hiver. De la condensation risque de se former à l'intérieur du caméscope, et d'endommager la bande et les têtes vidéo lorsque:

- Le caméscope se trouve dans une pièce dont on vient d'allumer le chauffage.
- Le caméscope se trouve dans une pièce saturée de vapeur ou très humide.
- Le caméscope est transporté d'une atmosphère froide à une pièce bien chauffée.
- Le caméscope est subitement transporté d'une atmosphère fraîche, par exemple une pièce ou une voiture climatisée, à un endroit chaud et humide.
- Lorsque de la condensation s'est formée à l'intérieur du caméscope, l'indication "DEW" clignote pendant quelques secondes dans le viseur électronique (EVF) puis le caméscope s'arrête automatiquement afin de protéger la bande et les têtes vidéo.

Attendre un moment, puis mettre le caméscope de nouveau en circuit et s'assurer que l'indication de condensation n'est plus affichée. Attendre ensuite 1 heure avant de réutiliser le caméscope. En fonction des conditions environnantes, il peut falloir plusieurs heures avant que le caméscope ne puisse fonctionner à nouveau.

- La condensation se formant de manière progressive, il faut parfois de 10 à 15 minutes avant que le caméscope ne se mette hors tension lors d'un changement des conditions environnantes.
- Dans les endroits extrêmement froids, la condensation risque de geler et de se transformer en givre. Il faudra peut être assez longtemps pour que le givre ne fonde et ne se transforme en buée, dans ce cas.
- Lorsqu'on apporte le caméscope d'un lieu très froid (par ex. une piste de ski) dans une pièce chauffée, le laisser dans un sac en plastique ou autre bien fermé pour empêcher que de la condensation ne se forme à l'intérieur du caméscope.

Tenir le caméscope éloigné des fumées et des vapeurs grasses.

Protéger le caméscope de l'humidité et de la poussière.

Conditions environnantes:

Utiliser le caméscope à des températures comprises entre 0°C et 40°C, et avec un taux d'humidité compris entre 20% et 80%. Pour éviter toute déformation ou autre du boîtier extérieur, ne pas laisser le caméscope ne serait-ce qu'un instant en plein soleil. De même, ne jamais le laisser à l'intérieur d'une voiture fermée en été.

Tenir le caméscope éloigné des appareils de chauffage.

Ne pas approcher le caméscope des téléviseurs:

Ne pas poser le caméscope près d'un téléviseur sous peine de compromettre la qualité de l'image et/ou du son de la bande enregistrée et d'affecter ses performances.

Attention aux aimants:

Ne jamais approcher d'aimants ou d'objets magnétiques, tels que lampe fluorescente, moteur, réveil électrique, jouets alimentés sur piles etc., à proximité du caméscope sous peine de compromettre ses performances.

Tenir le caméscope éloigné des endroits où sont émises de puissantes ondes électriques:

Si le caméscope est utilisé dans un endroit où sont émises des ondes électriques puissantes, par exemple à proximité d'antennes de télévision ou de radio, l'image risque d'être déformée.

Ne jamais introduire d'objets à l'intérieur:

Ne jamais rien mettre d'autre que des cassettes vidéo à l'intérieur du caméscope. Si un objet tombe dans le caméscope ou un liquide se renverse dessus, consulter un dépositaire de matériel vidéo. On risque de provoquer un feu ou de subir une décharge électrique si on le fait fonctionner avec un corps étranger à l'intérieur.

Ne pas mettre les doigts à l'intérieur:

Il est extrêmement dangereux de toucher les pièces internes du caméscope, et on risque de l'endommager sérieusement. Ne pas tenter de le démonter. Pour toute vérification, réglage ou réparation interne, consulter votre dépositaire de matériel vidéo.

Le manipuler avec soin:

Ne jamais faire tomber le caméscope, ni lui faire subir de chocs violents. Les chocs pendant l'utilisation peuvent provoquer un mauvais fonctionnement ou compromettre ses performances.

Apparition d'une tache lumineuse:

Cette tache est caractéristique des capteurs photosensibles (CCD). Elle apparaît sous forme d'une bande verticale lumineuse sur l'écran lorsque le caméscope est dirigé vers des projecteurs ou tout autre source lumineuse intense et objets pouvant réfléchir la lumière. Il est donc recommandé d'éviter de diriger le caméscope directement vers des sources de lumière pendant les prises de vues.

Remettre le capuchon sur l'objectif lorsque les prises de vues sont terminées.

Tenir le caméscope éloigné des sources lumineuses puissantes:

Ne pas exposer le caméscope à des sources lumineuses puissantes, car la chaleur engendrée par la lumière peut provoquer des déformations ou autres dommages.

Lorsqu'on n'utilise pas le caméscope:

Retirer la cassette vidéo, éteindre le caméscope et retirer le bloc-batterie.

Ne jamais mettre le caméscope côté logement de cassette tourné vers le bas:

Ne jamais utiliser le caméscope, son logement de cassette tourné vers le bas, car ceci pourrait provoquer un bobinage inégal ou un relâchement de la bande.

Nettoyage du caméscope:

- Le boîtier du caméscope est en plastique. Ne jamais utiliser de benzine, de diluants de peinture ou tout autre produit chimique pour le nettoyer sous peine de changer sa couleur ou d'abîmer la surface du boîtier.
- Essuyer le boîtier et le panneau de commande avec un chiffon doux propre. Pour les taches difficiles à enlever, utiliser un chiffon imbibé d'eau et de détergent doux, puis essuyer avec un chiffon sec.
- Nettoyer l'objectif uniquement avec une brosse soufflante à air (comme pour les appareils photo) ou du papier spécial pour nettoyage du verre (comme pour les lunettes et les appareils photo).

En ce qui concerne le bloc-batterie:

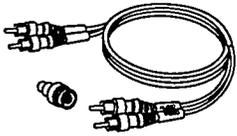
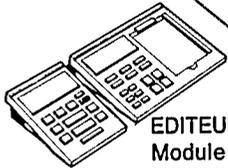
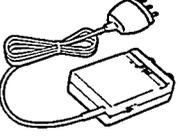
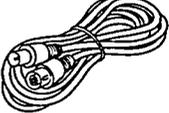
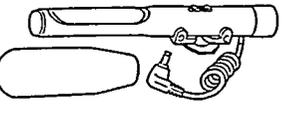
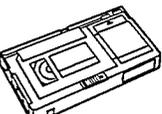
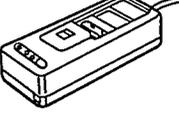
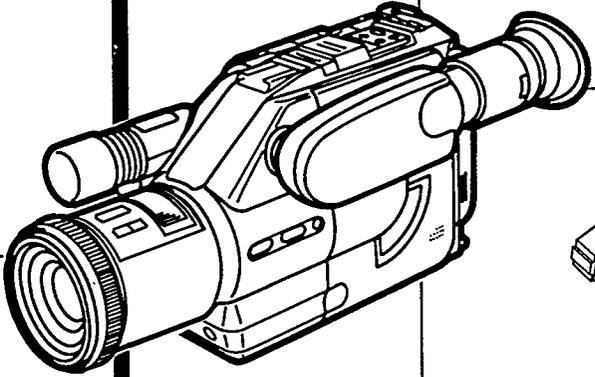
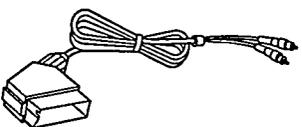
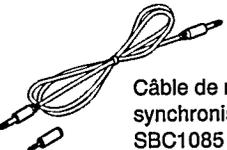
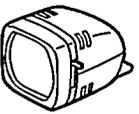
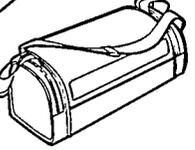
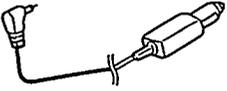
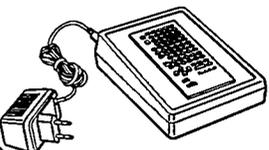
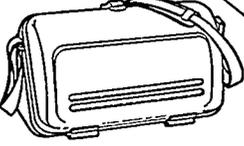
Bien recharger le bloc-batterie avant de l'utiliser. Pour éviter tout danger, faire attention aux points suivants:

- Ne pas jeter le bloc-batterie au feu.
- Ne pas court-circuiter les pôles du connecteur.
- Ne pas démonter ni modifier le bloc-batterie.
- Pour recharger le bloc-batterie, utiliser uniquement l'adaptateur CA fourni.

Pour éviter d'abîmer le bloc-batterie et de réduire sa durée de service, observer les instructions ci-dessous:

- Ne jamais soumettre le bloc-batterie à des chocs violents ni le faire tomber.
- Ne pas recharger le bloc-batterie si il est déjà chargé à plein.
- Pendant que le caméscope fonctionne ou pendant la recharge, le bloc-batterie risque de chauffer, mais ceci est normal.
- La durée de service du bloc-batterie a ses limites. Si, malgré une recharge normale, la durée de fonctionnement du bloc-batterie devient courte au point de ne pas permettre des prises de vues normales, remplacer le bloc-batterie par un neuf.

Accessoires du caméscope

 <p>Câble de sortie AV SBC5507 (en option)</p>  <p>EDITEUR VIDEO Module de commande IHP6803 (en option) Module de mémoire IHP6804 (en option)</p>	 <p>Convertisseur HF SBC5411 (mono) (en option)</p>  <p>DIN-DIN câble coaxial</p>	 <p>Microphone super- directionnel SBC3070 (en option)</p>  <p>Pile de sauvegarde de la date/heure CR2032 (fournie)</p>  <p>Bloc-batterie SBC5217 (fourni)</p>
 <p>Bloc-batterie SBC5217 (en option)</p>	 <p>Adaptateur VHS de cassette 22AV5146 (fourni)</p>	 <p>Adaptateur CA SBC5419 (fourni)</p>
 <p>Télécommande de pause 22AV5114 (en option)</p>	 <p>Caméscope</p>	 <p>Cordon Périel AV SBC5509 (fourni)</p>
 <p>Câble de montage synchronisé SBC1085 (en option) Adaptateur de 2.5mm SBC5512 (en option)</p>		 <p>Lampe vidéo 22AV5270 (fournie)</p>
 <p>Générateur de caractères 22AV5156 (en option)</p>  <p>Adaptateur de sabot</p>  <p>Sacoche de transport souple 22AV5266 (en option)</p>	 <p>Cordon pour batterie de voiture SBC5422 (en option)</p>	 <p>Générateur de caractères universel 22AV5172 (en option)</p>  <p>Mallette de transport 22AV5267 (en option)</p>

Français

Commandes et constituants

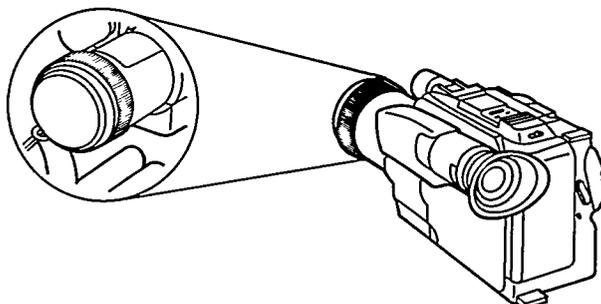
N°	Désignation	Page
①	Commande de correcteur d'ocilleton de visée	12
②	Ocilleton de visée	12
③	Touches de commande du zoom motorisé (W/T)	15
④	Interrupteur d'alimentation (POWER)	14
⑤	Touche de marche/arrêt d'enregistrement	14
⑥	Fixation de bandoulière	24
⑦	Viseur électronique (EVF)	7
⑧	Logement de cassette	13
⑨	Touche de fondu (FADE)	18
⑩	Sélecteur de date/heure (DATE/TIME)	11
⑪	Touche de titre (TITLE)	19
⑫	Commandes d'opérations générales	—
⑬	Touche d'éjection (EJECT)	13
⑭	Touche de réglage de la mise au point (FOCUS)	15
⑮	Sélecteur d'obturateur à grande vitesse (SHUTTER)	17
⑯	Touche de balance des blancs (W. BALANCE)	16
⑰	Capuchon blanc	16
⑱	Microphone	24
⑲	Sabot porte-accessoire	24
⑳	Touche de déplacement d'alignement/date/heure (SHIFT)	11, 20
㉑	Touche de réglage d'alignement/date/heure (SET)	11, 20
㉒	Touche de remise à zéro (RESET)	22
㉓	Touche de mémoire d'affichage (MEMORY DISPLAY)	22
㉔	Compartiment à pile de soutien de mémoire	10
㉕	Prise de télécommande intégrale (FULL REMOTE)	—
㉖	Prise d'écouteur (PHONE)	24
㉗	Prise de microphone extérieur (MIC)	24
㉘	Prise de générateur de caractères (CHAR GEN)	26
㉙	Courroie de maintien	—
㉚	Prise de sortie vidéo (VIDEO)	21
㉛	Prise de sortie FR CC (RF DC OUT)	21
㉜	Prise de sortie audio (AUDIO)	21
㉝	Touche d'éjection de la batterie (BATT. EJECT)	8

Commandes d'opérations générales

N°	Désignation	Page
㉞	Filetage de fixation du trépied	24
㉟	Réglage de mise au point manuelle	15
㊱	Prise de télécommande (REMOTE)	24
㊲	Prise d'entrée CC (DC IN)	9
㊳	Touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL)	20
㊴	Touche de lecture (PLAY)	20
㊵	Touche de rembobinage/revue (REW ⏮)	14
㊶	Cache de sélecteur de mode caméra/magnétoscope (CAMERA/VCR)	14
㊷	Touche d'avance rapide/repérage (▶ FF)	14
㊸	Touche d'arrêt (STOP)	20
㊹	Touche de lampe automatique (AUTO LIGHT)	25
㊺	Touche de mémoire (MEMORY)	18
㊻	Touche de mode (MODE)	19
㊼	Touche de mode de couleur (COLOUR MODE)	19
㊽	Sélecteur SP/LP	14
㊾	Sélecteur de mode caméra automatique/manuel (AUTO/MANUAL)	15~17

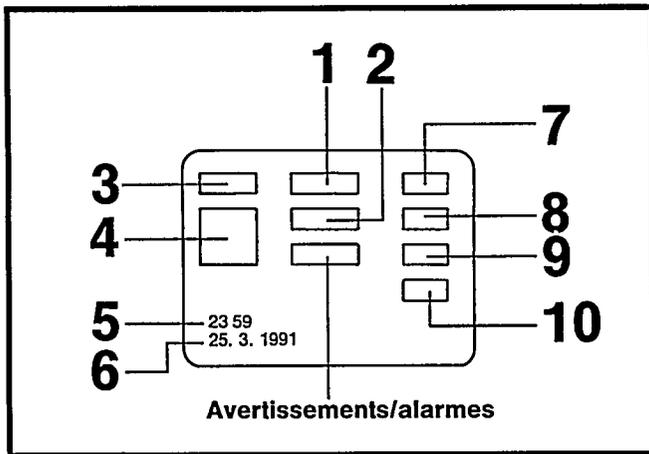
Comment enlever le capuchon blanc

Enlever le capuchon de l'objectif en appuyant vers l'avant sur sa collerette avec le pouce comme montré sur l'illustration.



Indications du viseur électronique (EVF)

Les indications suivantes sont affichées dans le viseur électronique (EVF) pour renseigner sur le mode de fonctionnement du caméscope.



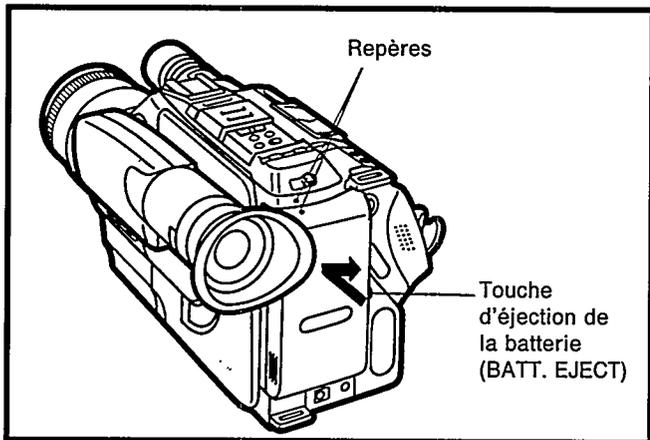
Avertissements/Alarmes

	Lorsqu'il ne reste qu'une seule barre "—" dans l'indication de la puissance restant à la batterie, l'indicateur de batterie "☐" commence à clignoter. Le témoin d'alimentation clignote rapidement lorsque la dernière barre à disparu. Lorsque ceci se produit, il ne reste presque plus de puissance à la batterie et le caméscope se met hors tension quelques secondes plus tard. Remplacez les bloc-batterie.
	Il n'y a pas de cassette dans l'appareil ou la cassette n'a plus de languette. Cette indication clignote pour avertir que l'enregistrement n'est pas possible.
	Pendant l'enregistrement, la cassette a presque atteint la fin du ruban. Remplacer la cassette par une neuve. L'indication reste allumée lorsque la cassette arrive en fin de ruban.
	Lorsque de la condensation s'est formée à l'intérieur du caméscope, l'indication "DEW" (condensation) clignote et, quelques secondes plus tard, l'appareil s'éteint.
	Colmatage des têtes vidéo. (Voir page 3.)
	Lorsque'il n'y a pas de pile bouton pour les fonctions de mémoire ou de datage automatique ou lorsque la pile bouton est usée, cette indication clignote pendant 10 secondes lorsque le caméscope est mis en circuit.

- 1. Indication de puissance de batterie restante**
E _ _ F : Les indications "_" commencent à disparaître de droite à gauche lorsque la puissance de la batterie s'affaiblit.
 - Après avoir fixé le bloc-batterie sur le caméscope, l'indication "E _ _ F" s'affichera en premier, pendant une minute environ, puis la puissance réelle restant au bloc-batterie sera indiquée.
 - 2. Indication du compteur**
0:00.00 : Compteur de bande
M0:00.00 : Compteur de bande avec indication de mémoire
 - 3. Indication du mode de lampe automatique**
☺ AUTO : Mode automatique
☺ ON : Lampe vidéo allumée
 - 4. Indication de la mémoire numérique**
WHT : Indication de la couleur
WIPE ↑ : Indication du mode
(Pas d'indication en mode normal)
 - 5. Indication de l'heure**
 - 6. Indication de la date**
 - 7. Indication sur le défilement de la bande**
REC : Mode d'enregistrement
PAUSE : Mode de pause d'enregistrement
▷ : Mode de lecture, reprise (en avant)
■ : Mode d'arrêt sur image
▷▷ : Mode d'avance rapide/repérage
◁◁ : Mode de rembobinage/revue, reprise (en arrière)
 - 8. Indication du mode de vitesse d'enregistrement**
SP: Mode SP
LP: Mode LP
 - 9. Indication de la balance des blancs**
-WHITÉ - : Mode manuel, pendant le réglage
W.SET : Mode manuel, réglage terminé
Pas d'affichage : Mode automatique
 - 10. Indications du mode d'obturateur à grande vitesse**
Pas d'affichage : 1/50e de seconde (normal)
1/120 : 1/120e de seconde
1/250 : 1/250e de seconde
1/500 : 1/500e de seconde
1/1000 : 1/1 000e de seconde
1/2000 : 1/2 000e de seconde
1/4000 : 1/4 000e de seconde
Indication du mode de mise au point
MF : Mode de mise au point manuel
- Certaines des indications ci-dessus s'allument parfois les unes après les autres au même endroit, dans le viseur électronique pour indiquer mode de fonctionnement ou avertissements.

Modes d'alimentation

Fixation du bloc-batterie

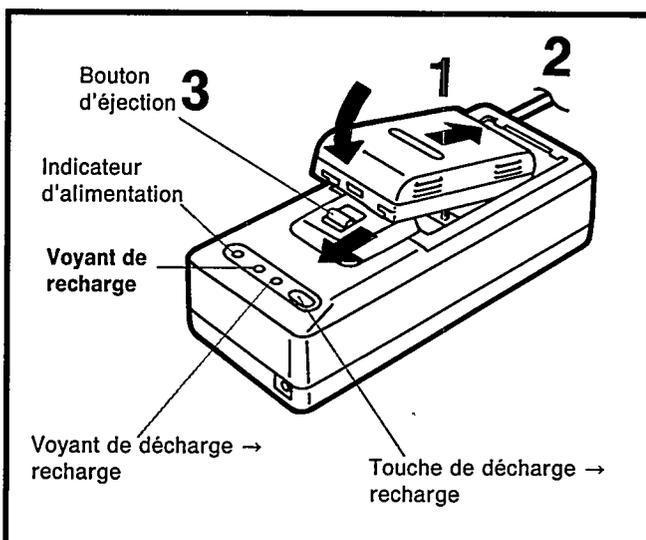


- 1 Faire correspondre les encoches du bloc-batterie et du caméscope.
- 2 Insérer le bloc-batterie jusqu'à ce qu'il se verrouille avec un déclic.
 - Pour retirer le bloc-batterie, appuyer sur la touche d'éjection de le bloc-batterie et faire glisser le bloc-batterie dans le sens contraire de celui de l'étape 2.

ATTENTION:

- Pour retirer le bloc-batterie, attendre environ 10 secondes après avoir éteint le caméscope.
- Si l'on retire le bloc-batterie pendant l'enregistrement ou la lecture, la bande reste enroulée autour du tambour de têtes, ce qui risque de l'abîmer.

Recharge du bloc-batterie



- 1 Insérer le bloc-batterie (dans l'adaptateur CA).
- 2 Raccorder l'adaptateur CA à une prise secteur.
- 3 Lorsque la recharge est terminée, pousser le bouton d'éjection de la batterie dans le sens de la flèche et retirer le bloc-batterie.

Remarques:

- La recharge dure environ 60 minutes.
- Avec un bloc-batterie rechargé à plein, le caméscope pourra fonctionner de façon ininterrompue pendant environ 55 minutes.

■ Voyant de recharge

Il s'allume pendant la recharge et il s'éteint quand la recharge est terminée.

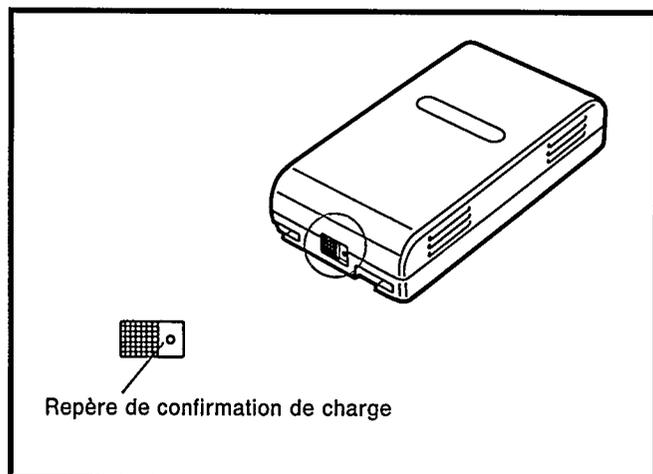
■ Fonction de décharge → recharge

Si le bloc-batterie est rechargé plusieurs fois de suite sans avoir été complètement utilisé, sa capacité de recharge diminue progressivement. Par conséquent, si l'on doit souvent recharger des bloc-batteries à moitié déchargés, insérer le bloc-batterie dans l'adaptateur CA, raccorder ce dernier au secteur et appuyer sur la touche de décharge → recharge pour décharger complètement le bloc-batterie. (Le voyant de décharge → recharge s'allume et, lorsque la décharge est terminée, le voyant de recharge s'allume à la place.) Ceci augmente la capacité de recharge ainsi que la durée de service du bloc-batterie. Donc, si la durée de fonctionnement du bloc-batterie s'est notablement raccourcie, la rafraîchir. (Il est recommandé de rafraîchir le bloc-batterie environ une fois toutes les cinq recharges.)

Le bloc-batterie fonctionne sur le principe d'une réaction chimique. Pour cette raison, bien respecter les précautions suivantes:

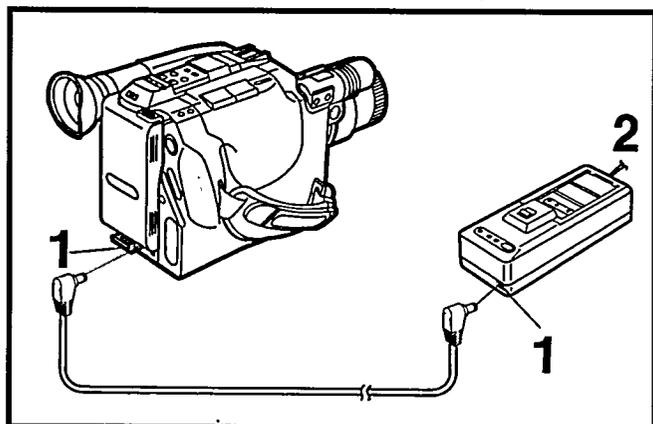
- Recharger le bloc-batterie dans une plage de température allant de 10°C à 35°C. Si on le recharge à des températures inférieures, la réaction chimique risque de ne pas être optimale, ce qui altérera les performances du bloc-batterie. A des températures plus élevées, la recharge du bloc-batterie ne sera pas complète.
- Ranger le bloc-batterie dans un endroit frais et sec. Si il reste exposé à des températures élevées pendant longtemps, sa durée de service diminuera et le processus d'auto-décharge s'accélénera.
- Recharger le bloc-batterie avant de l'utiliser car il risque de s'être auto-déchargé si il n'a pas été utilisé pendant longtemps.
- Lorsqu'on ne se sert pas du bloc-batterie, le retirer du caméscope ou de l'adaptateur CA.

Repère de confirmation de charge sur le bloc-batterie



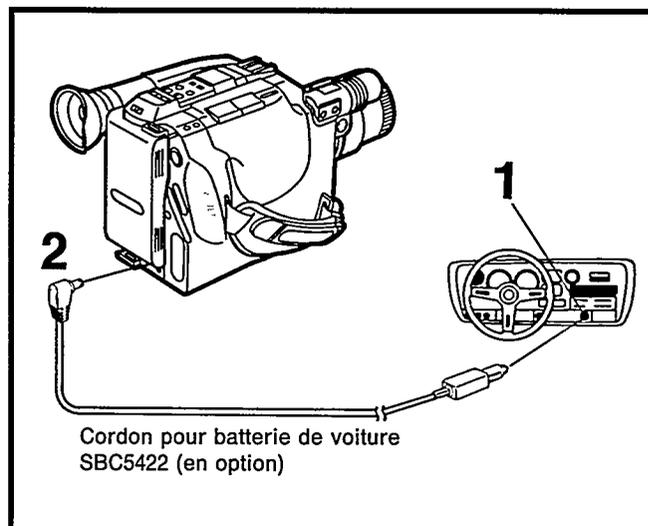
Ce repère permet de distinguer facilement les bloc-batteries chargés de ceux qui sont déchargés. Par exemple, si le point est visible, cela indique un bloc-batterie chargée, et si le point n'est pas visible, cela indique au contraire un bloc-batterie déchargé.

Adaptateur secteur (SBC5419)



- 1 Relier le câble d'entrée CC entre la prise de sortie CC de l'adaptateur secteur et la prise d'entrée CC du caméscope.
- 2 Brancher l'appareil sur le secteur.

Cordon pour batterie de voiture (SBC5422)



- 1 Mettre le moteur en marche et insérer le cordon pour batterie de voiture dans la prise d'allume-cigare.
- 2 Relier l'autre extrémité du cordon à la prise d'entrée CC du caméscope.

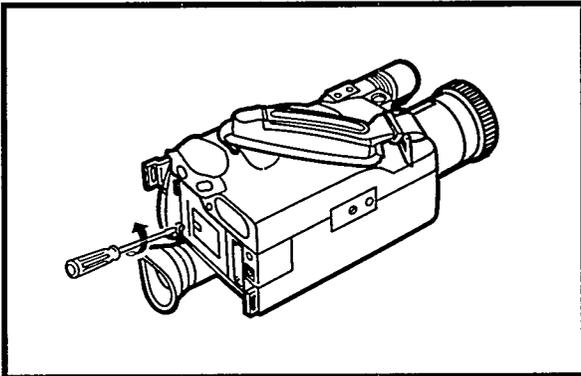
Remarques:

- Le cordon pour batterie de voiture ne pourra être utilisé que sur les véhicules avec batterie de 12 V CC et mise à la masse négative.
- Ne pas mettre le moteur de la voiture en marche pendant que le caméscope est alimenté par la batterie de la voiture.

Réglage de la date et de l'heure

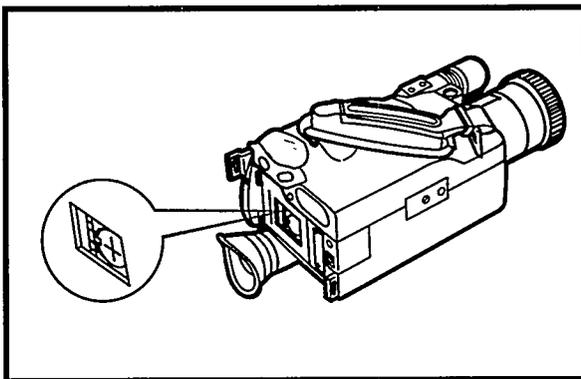
Comment insérer la pile pour un fonctionnement par programmeur

1



Retirer le couvercle.

2



Insérer la pile de format "CR2032" en respectant les polarités (+ et -) et remettre le couvercle en place.

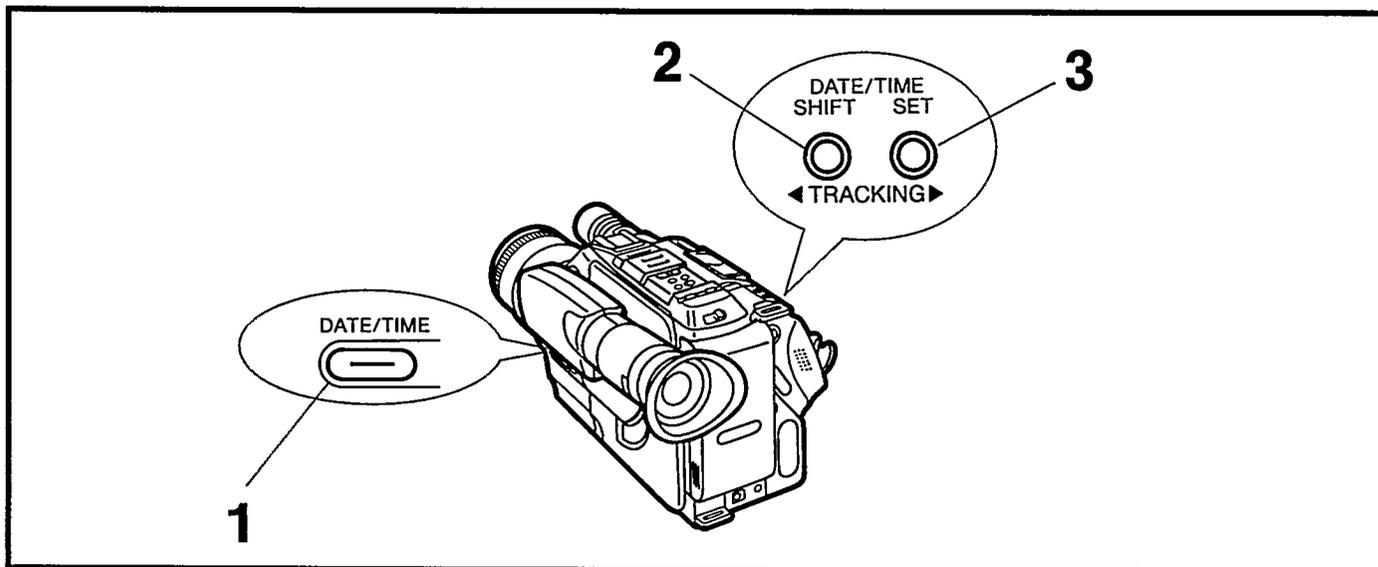
Remarques:

- Cette pile est nécessaire pour mémoriser les modes de date et d'heure sur le caméscope.
- S'il n'y a pas de pile ou si elle est déchargée, l'indication "BACKUP" clignote dans le viseur électronique (EVF) pendant 10 secondes environ lorsqu'on allume le caméscope.
- Pour remplacer la pile lorsque les indications d'heure et de date sont correctes, relier le caméscope à l'adaptateur CA pendant le remplacement de la pile pour que les indications ne changent pas.

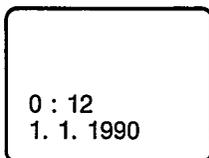
PRECAUTIONS RELATIVES AU REMPLACEMENT DE LA PILE

- La durée de vie de la pile est d'un an environ. Vérifier la pile tous les ans et la remplacer si nécessaire.
- Introduire la pile neuve en respectant les polarités (+ et -).
- Retirer immédiatement la pile déchargée et la jeter.
- Ne pas essayer de court-circuiter, de recharger ou de chauffer la pile et ne pas la jeter au feu.

Réglage de la date et de l'horloge



- 1** Quand on appuie sur le sélecteur de date/heure, l'indication ci-dessous apparaît dans le viseur électronique.



- Si l'on n'a pas inséré la pile, l'indication "BACKUP" s'allume.

- 2** Lorsque la touche de déplacement est maintenue enfoncée pendant plus de 2 secondes, la partie "Année" de la date se met à clignoter. Puis, chaque fois que l'on appuie sur la touche de déplacement, les rubriques à régler clignotent dans l'ordre suivant.

Année → Mois → Date → Heure → Minutes → Année → (Normal)

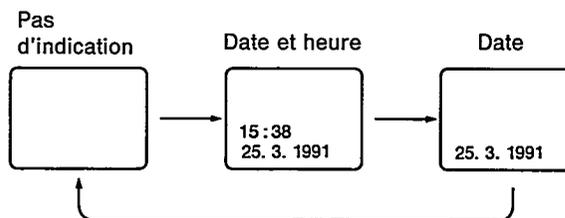
- 3** Quand on appuie sur la touche de réglage, la partie affichée, qui clignote, change dans l'ordre suivant:

Année : 1990 → → 2089 → 1990 → ...
 Mois : 1 → 2 → → 12 → 1 → ...
 Date : 1 → 2 → → 31 → 1 → ...
 Heure : 0 → 1 → → 23 → 0 → ...
 Minutes : 00 → 01 → → 59 → 00 → ...

- Répéter les points 2 et 3 jusqu'à ce que toutes les rubriques aient été réglées.
- Une fois que l'heure et la date sont réglées, appuyer sur la touche de déplacement au moment d'un top horaire précis pour que l'horloge puisse commencer à fonctionner.

Enregistrement de la date/heure

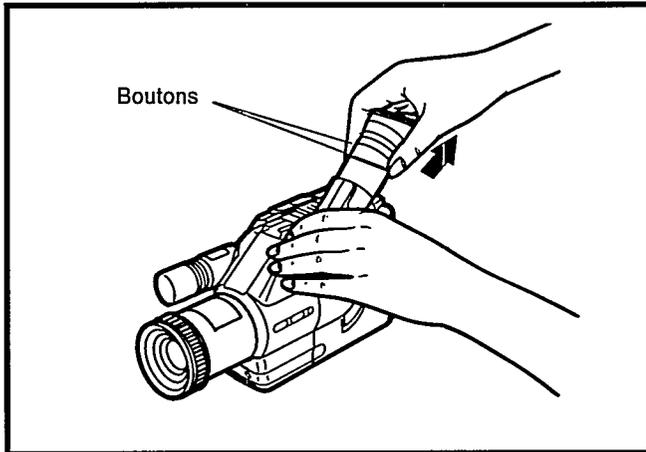
Si l'on appuie de façon répétée sur le sélecteur de date/heure, les indications changent dans l'ordre suivant:



Viseur électronique (EVF)

Sortie du viseur électronique (EVF)

Pour la prise de vues, laisser le viseur électronique complètement sorti.



Remarques:

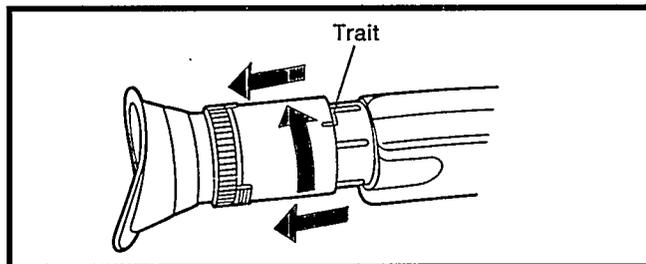
- Quand on tire sur le viseur électronique, ne le pas tenir par l'oculaire de visée.
- Ne pas appuyer de force sur le viseur électronique si ce n'est pour le sortir et pour le rentrer.
- Bien penser à rentrer le viseur électronique après la prise de vues.

Retrait et fixation de l'oculaire de visée

On pourra retirer l'oculaire de visée pour le nettoyer ou pour regarder dans le viseur avec l'œil gauche.

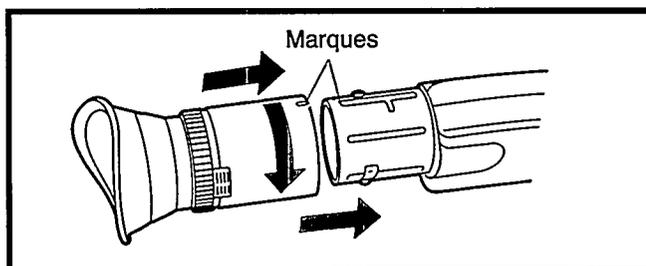
Retrait de l'oculaire

Remonter l'oculaire à partir du trait et le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



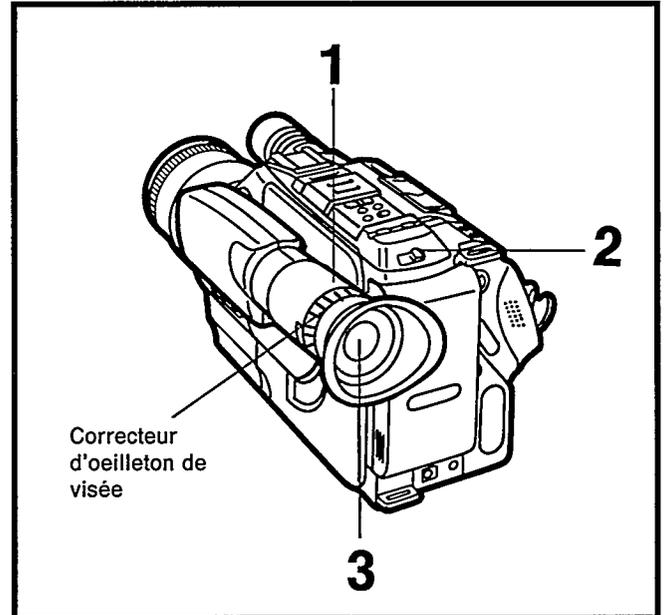
Fixation de l'oculaire de visée

Insérer l'oculaire de visée et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.



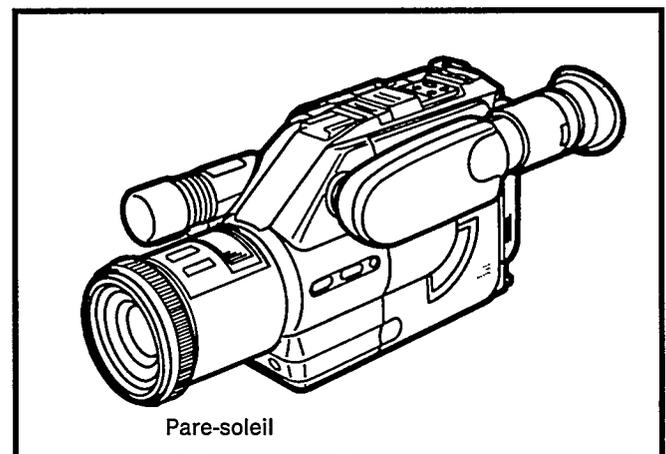
Correcteur d'oculaire de visée

Cette commande permet de régler l'oculaire à la vue de l'opérateur.



- 1 Tirer le viseur électronique à fond.
- 2 Mettre le caméscope sous tension.
- 3 Régler le correcteur de l'oculaire de visée jusqu'à ce que les indications du viseur électronique soient nettes.

Fixation du filtre



- 1 Tourner le pare-soleil dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le retirer.
- 2 Fixer le filtre.

Remarque:

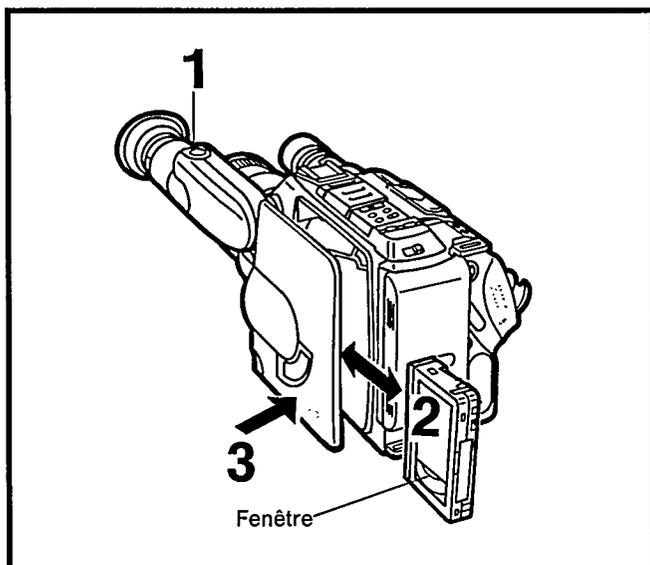
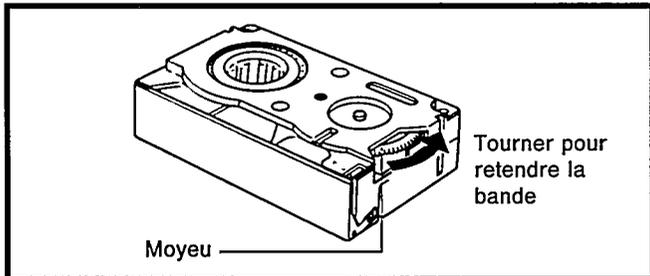
On pourra utiliser un filtre de 49 mm de diamètre.

Cassette vidéo

Insertion de la cassette vidéo

Avant d'insérer la cassette

Avant d'insérer la cassette, vérifier que le ruban n'est pas lâche. Si le ruban est lâche, tourner le moyeu de la cassette dans le sens de la flèche pour le retendre.



- 1 Tourner le viseur électronique à fond vers l'objectif et appuyer sur la touche d'éjection. Ne pas ramener le viseur électronique à sa position d'origine lorsque le couvercle du logement de la cassette est complètement ouvert.
- 2 Insérer la cassette vidéo dans le logement de la cassette avec sa fenêtre tournée vers l'extérieur.
- 3 Appuyer sur le couvercle du logement de la cassette jusqu'à ce qu'il se ferme avec un déclic, puis ramener le viseur électronique à sa position d'origine.

Retrait de la cassette vidéo

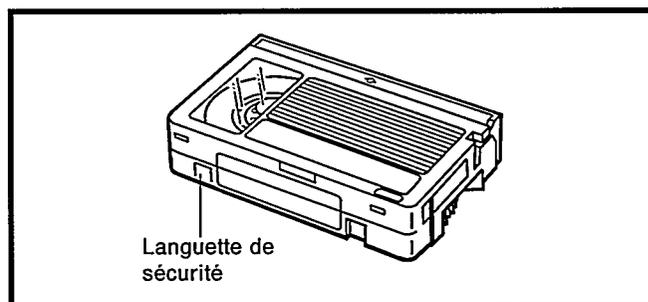
- 1 Tourner le viseur électronique à fond vers l'objectif et appuyer sur la touche d'éjection.
- 2 Sortir la cassette vidéo.
- 3 Appuyer sur le couvercle du logement de la cassette jusqu'à ce qu'il se ferme avec un déclic, puis ramener le viseur électronique à sa position d'origine.

Remarque:

Utiliser uniquement des cassettes vidéo VHS-C.

Remarques:

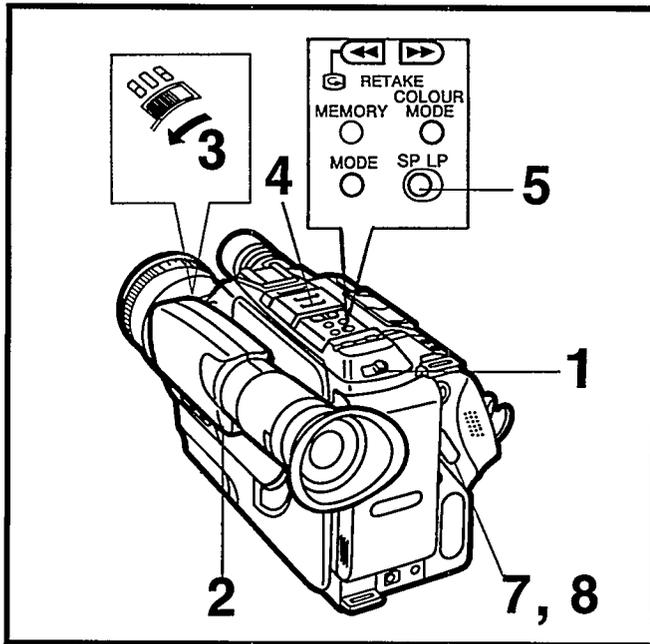
- Le fait d'enregistrer sur des bandes pré-enregistrées efface automatiquement les signaux vidéo et audio précédemment enregistrés.
- La cassette ne peut être mise en place que dans un seul sens.
- Ne pas mettre la cassette en place et ne pas la retirer de manière répétée sans faire défiler la bande. Cela risque de la détendre et de l'endommager.
- La cassette est dotée d'une languette de sécurité qui empêche l'effacement accidentel. Une fois cette languette enlevée, l'enregistrement est impossible. Si l'on veut enregistrer sur une cassette dont la languette a été enlevée, recouvrir l'ouverture de ruban adhésif.
- Pour éviter toute poussière et traces de doigts, ne pas ouvrir le couvercle avant de la cassette.



Rangement des cassettes

- Éviter d'exposer les cassettes au rayonnement direct du soleil. Les éloigner des radiateurs.
- Éviter de ranger les cassettes dans des endroits humides ou poussiéreux.
- Ne pas laisser tomber les cassettes. Ne pas les exposer à des vibrations ou des chocs violents.
- Ne pas exposer les cassettes à des champs magnétiques puissants (proximité d'un moteur, d'un transformateur ou d'un aimant).
- Ranger les cassettes à la verticale dans des casiers spéciaux.

Enregistrement par caméra



Pour commencer l'enregistrement

- 1 Faire glisser l'interrupteur d'alimentation (POWER) vers la droite pour mettre le caméscope sous tension.
- 2 Tourner le viseur électronique à fond vers l'objectif, appuyer sur la touche d'éjection, et insérer une cassette vidéo avec sa languette de protection contre l'effacement intacte.
- 3 Régler le sélecteur de mode caméra sur la position manuelle "AUTO".
- 4 Régler le cache de sélecteur de caméra/magnétoscope sur la position "CAMERA".
 - Le caméscope se met dans le mode de pause d'enregistrement.
- 5 Régler le sélecteur de vitesse d'enregistrement sur "SP" ou sur "LP".
SP: Pour une vitesse de bande normale 45 mn avec une cassette EC-45
LP: Pour une vitesse de bande lente 90 mn avec une cassette EC-45
- 6 Mettre le caméscope en position de prise de vues.
- 7 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement.
 - L'enregistrement commence.
- 8 Appuyer à nouveau sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour arrêter temporairement l'enregistrement. (Mode de pause d'enregistrement.)

Pour arrêter l'enregistrement

- 1 Mettre le caméscope en mode de pause d'enregistrement.
- 2 Faire glisser l'interrupteur d'alimentation pour éteindre le caméscope.

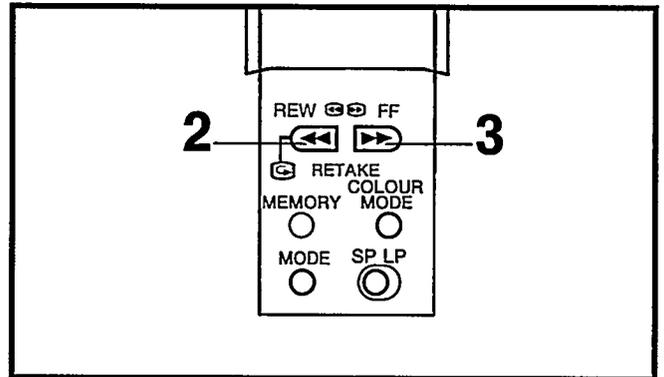
Revue d'enregistrement

Pour vérifier les dernières secondes d'une scène enregistrée:

- 1 Mettre le caméscope dans le mode de pause d'enregistrement.
- 2 Appuyer sur la touche de revue d'enregistrement (REW).

Reprise

Pour vérifier les scènes enregistrées:



- 1 Mettre le caméscope en mode de pause d'enregistrement.
- 2 Maintenir la touche de rembobinage/revue (REW) enfoncée pour lire une scène à grande vitesse en marche arrière.
 - Le son n'est pas reproduit.
- 3 Maintenir la touche de rapide/repérage (FF) enfoncée pour lire une scène à vitesse normale en marche avant.
 - Le son est reproduit.

Fonction de verrouillage d'enregistrement

Cette fonction permet une transition en douceur d'une scène à une autre lors d'un enregistrement par assemblage. La bande reste enroulée autour du tambour de tête même si l'interrupteur d'alimentation est éteint. Pour déclencher le mode de verrouillage d'enregistrement, couper l'interrupteur d'alimentation en mode de pause d'enregistrement.

Ceci annulera le réglage de la balance des blancs.

- Si l'appareil reste en mode de pause d'enregistrement pendant plus de 6 minutes, il s'éteindra automatiquement pour protéger la bande et économiser l'énergie de la batterie. (La bande reste enroulée autour du tambour de tête. C'est ce que l'on appelle le "verrouillage d'enregistrement".) Pour ré-utiliser le caméscope, faire glisser l'interrupteur d'alimentation sur la droite pour mettre le caméscope sous tension.
- Si l'appareil reste en mode de verrouillage d'enregistrement pendant plus de 48 heures, le mode s'annule et l'appareil s'éteint.

Techniques de vidéographie de pointe

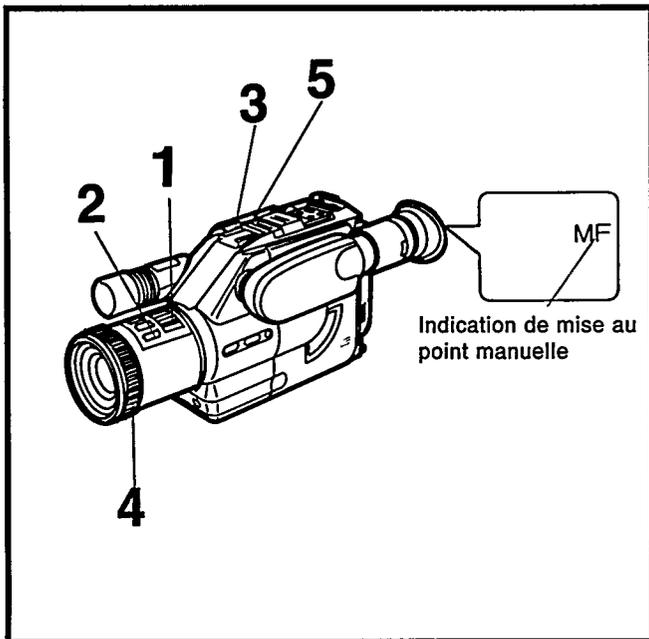
Mise au point

Mise au point automatique continue

Pour un réglage continu de la mise au point automatique, mettre le caméscope sous tension et régler le sélecteur de mode caméra sur la position automatique (AUTO).

- La mise au point se règle automatiquement sur le sujet situé au centre du viseur électronique.

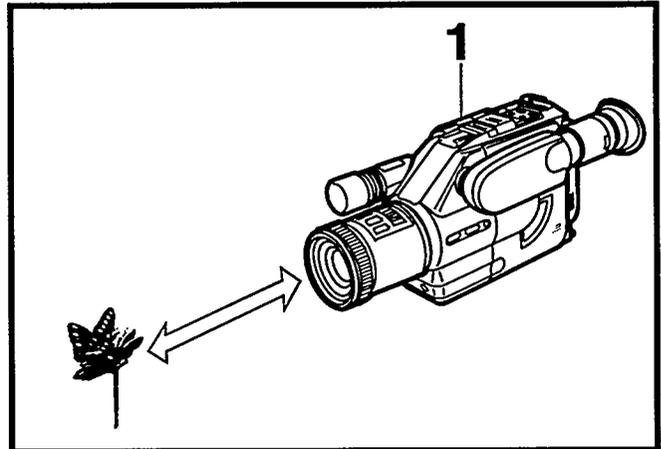
Mise au point manuelle



- 1 Régler le sélecteur de mode caméra sur la position manuelle (MANUAL).
- 2 Appuyer sur la touche de mise au point.
 - L'indication "MF" apparaît dans le viseur électronique.
- 3 Appuyer sur la touche de commande du zoom "T" pour effectuer un rapprochement sur le sujet à mettre au point.
- 4 Tourner la bague de mise au point pour ajuster la mise au point.
- 5 Pour retourner vers le grand angle de façon à obtenir une vue plus large de l'objet, appuyer sur la touche "W".
 - Après avoir mis le caméscope en mode de verrouillage d'enregistrement, ou après avoir éteint et rallumé ensuite le caméscope au moyen de l'interrupteur d'alimentation (POWER) en mode de mise au point manuelle, s'assurer de répéter les points 2 à 5.

Prises de vues rapprochées avec fonction macro

Prises de vues rapprochées de petits objets ou de photos.



- 1 Maintenir la touche "W" du zoom motorisé enfoncée.
 - La mise au point s'effectue jusqu'à une distance minimale de 5 mm du sujet à l'objectif.
 - Après être revenu complètement sur la position grand angle, effectuer la mise au point simplement en s'approchant du sujet.
 - La mise au point est possible en mode automatique et en mode manuel.

Conseils pratiques pour la prise de vues

- Pour modifier la taille du sujet, modifier la distance du sujet à l'objectif.
- La profondeur de champ étant très limitée en prise de vues macro, le plus léger mouvement pourra donner une mise au point floue. Par conséquent, il est recommandé d'utiliser un pied.
- Quand on appuie sur la touche "T" du zoom motorisé pour effectuer un gros plan, la mise au point sera possible à une distance minimale de 0,7 m du sujet.
- Pour filmer les photos d'un album ou pour toute prise de vues de ce genre avec en éclairage insuffisant, utiliser une lampe vidéo.

Précautions

Le système de mise au point automatique ne permettra pas une mise au point stable et précise dans les conditions de prise de vues suivantes:

1. Sujet situé derrière une vitre sale.
2. Surfaces brillantes.
3. Sujet dont une partie se trouve éloignée et l'autre partie rapprochée du caméscope.
4. Sujet oblique.
5. Sujet comportant des raies horizontales.
6. Surface plate (par exemple un mur blanc).
7. Lors d'une prise de vues rapprochée, si on utilise des objectifs spéciaux ou des filtres.
8. Sujet en mouvement rapide.
9. Sujet comportant une surface sombre.

Dans ce cas, utiliser la mise au point manuelle.

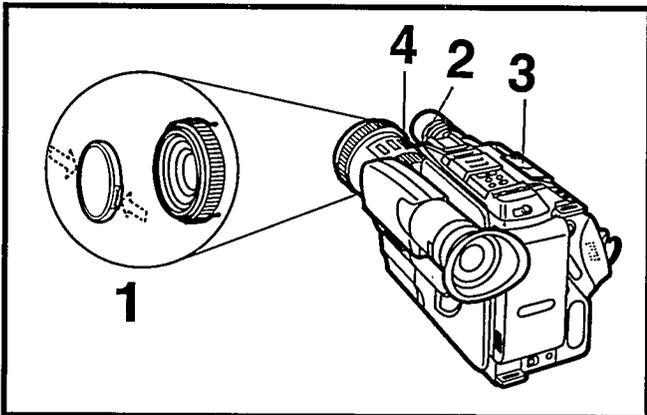
Balance des blancs

Réglage automatique de la balance des blancs

Ce réglage est nécessaire pour assurer un rendu naturel des couleurs.

Pour un réglage continu automatique de la balance du blanc, mettre simplement le caméscope sous tension et régler le sélecteur de mode caméra sur la position automatique (AUTO). Avec ce réglage, le rendu des couleurs sera automatiquement naturel et bien équilibré dans la plupart des conditions de prise de vues.

Réglage manuel de la balance des blancs



- 1** Fixer le capuchon blanc sur l'objectif.
- 2** Régler le sélecteur de mode caméra sur la position manuelle (MANUAL).
- 3** Maintenir la touche "T" des commandes du zoom motorisé enfoncée jusqu'à ce que l'écran du viseur électronique devienne complètement blanc.
- 4** Enfoncer la touche de la balance des blancs pendant plus d'une seconde.
L'indication "WHITE" du viseur électronique vous renseigne sur l'état des réglages:
Clignotement lentNon réglé
Clignotement rapideRéglage en cours
Indication "W. SET" alluméeLe réglage est terminé

- Utilisation du capuchon blanc
S'il n'y a qu'une seule source d'éclairage, fixer le capuchon blanc sur l'objectif pour obtenir un réglage manuel de la balance des blancs. S'il y a plusieurs sources d'éclairage, ou si l'éclairage est faible (à l'intérieur, etc.) retirer le capuchon blanc de l'objectif et diriger le caméscope sur un objet parfaitement blanc, par exemple une feuille de papier blanc, et régler la balance des blancs.
- Rappel automatique du réglage de la balance des blancs précédent
Lorsque l'interrupteur d'alimentation du caméscope est allumé puis éteint, l'indication "WHITE" clignote lentement dans le mode de maintien, mais le réglage précédent de la balance des blancs est conservé. Il

est également conservé pendant la lecture, la revue d'enregistrement et la recherche des scènes enregistrées.

Toutefois, le réglage précédent de la balance des blancs ne sera pas conservé si l'adaptateur secteur est éteint ou si la batterie est sortie du caméscope.

- Quand on transporte le caméscope de l'intérieur à l'extérieur, ou vice versa, bien penser à régler de nouveau la balance des blancs, car la couleur de l'éclairage aura considérablement changé.

Précautions

Le réglage automatique de la balance des blancs ne sera peut-être pas correct:

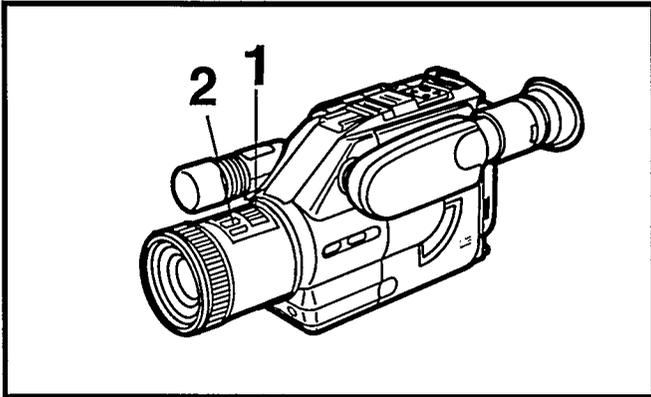
1. Lorsque les prises de vues seront faites sous des lampes à vapeur de mercure, au sodium ou certaines lampes fluorescentes.
2. Lorsque l'on utilisera un éclairage très fort comme une lampe à halogène ou lorsque la température de couleur de la source de lumière sera faible.
3. Lorsque l'on filmera un sujet monochrome ou un sujet situé devant un fond monochrome.
4. Lorsque l'on filmera à l'extérieur au lever ou au coucher du soleil.
5. Lorsque l'on utilisera un filtre gris (ND) ou tout autre filtre spécial.
6. Lorsque l'on utilisera des objectifs de conversion.
7. Lorsque l'on filmera sous un éclairage faible.

Dans tous les cas ci-dessus, utiliser le mode réglage manuel de la balance des blancs.

Lorsque l'on passera de l'extérieur à l'intérieur pendant un enregistrement, l'image aura une teinte rougeâtre au début mais redeviendra progressivement normale.

Obturbateur à grande vitesse

Le large éventail des vitesses d'obturbateur permet la vidéographie de scènes avec des mouvements rapides.



- 1 Régler le sélecteur de mode caméra sur la position manuelle (MANUAL).
- 2 En appuyant de façon répétée sur le sélecteur d'obturbateur à grande vitesse, la vitesse de l'obturbateur change comme suit:
Pas d'indication : 1/50e de seconde (normale)
1/120 : 1/120e de seconde
1/250 : 1/250e de seconde
1/500 : 1/500e de seconde
1/1000 : 1/1 000e de seconde
1/2000 : 1/2 000e de seconde
1/4000 : 1/4 000e de seconde

Pour la lecture

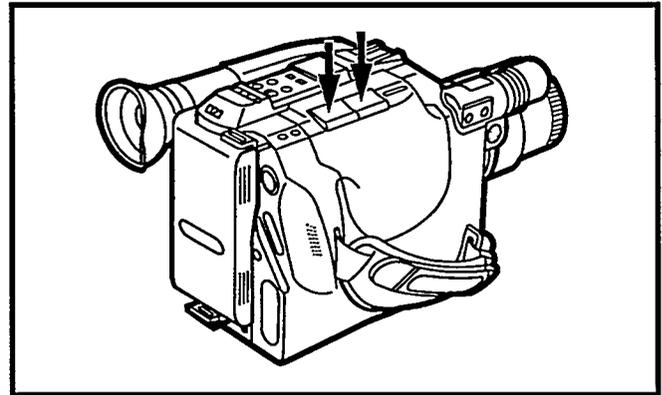
Les scènes enregistrées à vitesses d'obturbateur élevées et lues ensuite sur un magnétoscope doté de la fonction de super arrêt sur image, de super ralenti, etc., produisent des images fixes ou des ralentis très nets, avec une grande précision de détail.

Précautions

Les conditions requises pour effectuer une prise de vues en utilisant la fonction obturbateur à grande vitesse, sont les suivantes:

- Le sujet doit être fortement éclairé et avoir peu d'ombre, par exemple en plein soleil ou avec un éclairage de plus de 300 lux.
- Si la scène est éclairée avec des lampes fluorescentes, le papillotement aura une influence néfaste sur l'image.
- Si l'image est lue dans le mode de lecture normale, les mouvements risquent d'être saccadés.
- L'image de lecture sera légèrement plus sombre que si l'image avait été enregistrée sans la fonction d'obturbateur à grande vitesse.

Zoom



- 1 Appuyer sur la touche "T" pour obtenir un gros plan, et sur la touche "W" pour obtenir un grand angle.



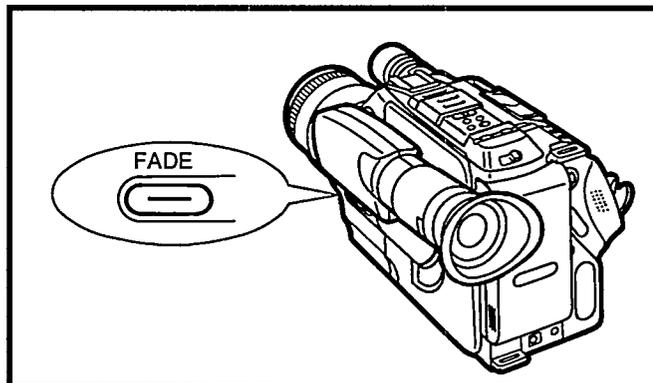
- Appuyer plus fort sur ces touches pour accélérer la vitesse de la prise de vue en zoom.

Fondu à l'ouverture/à la fermeture

Fondu à l'ouverture

Le fondu à l'ouverture sera utilisé par exemple au début d'une scène.

Après l'enregistrement du titre, une apparition progressive de l'image et du son sera du plus bel effet.



Fondu à l'ouverture



- 1 L'appareil se trouvant en mode de pause d'enregistrement, appuyer sur la touche de fondu et la maintenir enfoncée.
- 2 Une fois que l'image a disparu du viseur électronique, appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement.
- 3 3 secondes plus tard, libérer la touche de fondu.
 - L'image apparaîtra progressivement.

Fondu à la fermeture

Le fondu à la fermeture permet de terminer une scène en douceur ou d'obtenir une transition en douceur entre deux scènes par un fondu à la fermeture suivi d'un fondu à l'ouverture.



Fondu à la fermeture

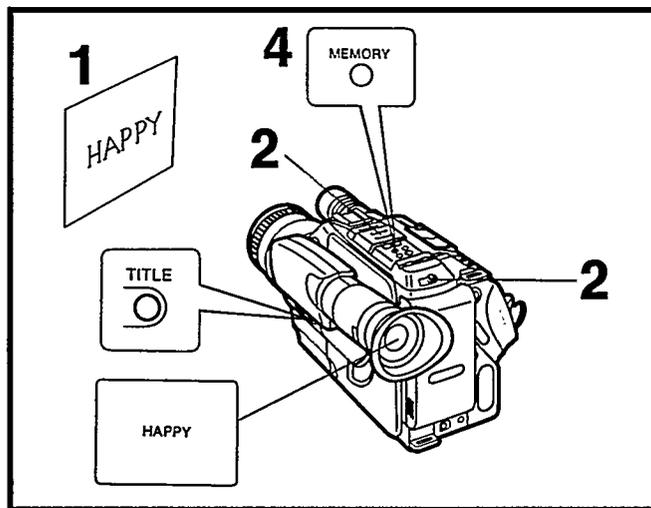
- 1 Pendant l'enregistrement, laisser la touche de fondu enfoncée au point où l'on veut effectuer le fondu à la fermeture.
- 2 Une fois que l'image a disparu, appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour arrêter l'enregistrement.
- 3 Libérer la touche de fondu.

Enregistrement d'un titre

La fonction de titrage permet d'enregistrer un titre dans la mémoire et de le rappeler ultérieurement pendant la prise de vues en appuyant sur une touche pour l'incruster sur l'image normale (fonction de mémoire numérique de titre).

Enregistrement d'un titre dans la mémoire

Cette opération pourra s'effectuer lorsque le caméscope se trouve dans le mode d'arrêt d'enregistrement.



- 1 Préparer une illustration ou un titre imprimés.
 - Tracer un titre avec un feutre noir sur du papier blanc.
- 2 Allumer le caméscope et régler le cache de sélecteur de caméra/magnétoscope (CAMERA/VCR) sur "CAMERA".
- 3 Régler la mise au point.
- 4 Appuyer sur la touche de mémoire.
 - Maintenir la touche enfoncée pendant plus d'une demi-seconde.
 - Le titre est alors mémorisé. Pendant que le titre est affiché dans le viseur électronique (EVF), on pourra sélectionner la couleur et le mode de titrage (type d'incrustation).
 - Appuyer sur la touche de titre pour faire disparaître le titre du viseur électronique.

Si l'on appuie de façon répétée sur la touche, le titre apparaît → disparaît → apparaît dans le viseur.

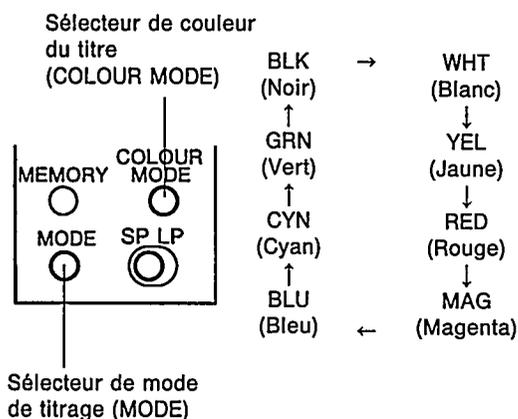
Si l'on appuie par erreur sur cette touche pendant la prise de vues, le titre s'incrusterait et s'enregistrerait.

Remarques sur le titrage

Le titre reste mémorisé dans la mémoire jusqu'à ce que la pile de soutien de mémoire soit épuisée. Lorsqu'un nouveau titre est mémorisé, le titre précédemment mémorisé s'efface.

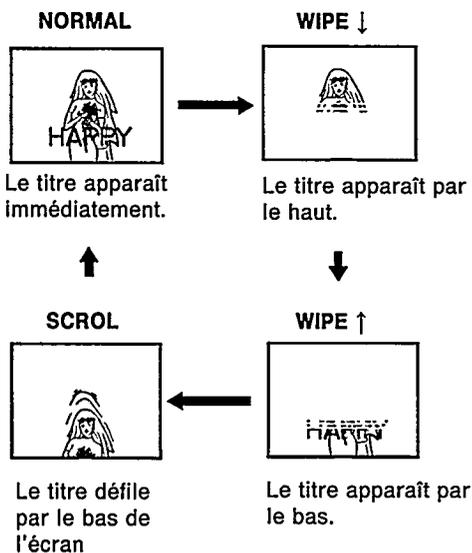
Sélection de la couleur du titre

Si l'on appuie de façon répétée sur le sélecteur de couleur du titre (COLOUR MODE), la couleur du titre change dans l'ordre suivant. (Cette fonction pourra également être utilisée pendant l'enregistrement du titre.)



Sélection du mode de titrage

Si l'on appuie de façon répétée sur le sélecteur de mode de titrage, la façon dont le titre s'incruste dans l'image en cours d'enregistrement change dans l'ordre suivant. (Cette fonction pourra également être utilisée pendant l'enregistrement du titre.)

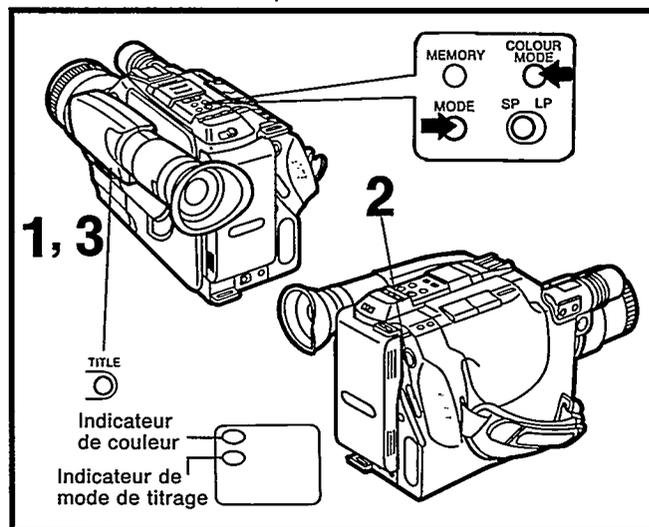


Quand on appuie sur la touche de titre (TITLE), le titre apparaît dans le mode sélectionné.

Remarque:

Il faut savoir que les bords supérieur et inférieur de l'écran du titre seront coupés. On prendra donc le titre de façon qu'il se trouve au centre de l'écran.

Enregistrement d'un titre



Incrustation du titre dans le mode de titrage normal au début d'un enregistrement

- Appuyer sur la touche de titre pour faire apparaître le titre dans le viseur électronique (EVF).
 - Vérifier l'indicateur de couleur et l'indicateur du mode de titrage. A ce moment, il est possible de changer la couleur et le mode de titrage du titre.

- Appuyer sur la touche de marche/arrêt pour commencer la prise de vues.
 - Pour arrêter l'incrustation du titre, appuyer une nouvelle fois sur la touche de titre.

Incrustation d'un titre dans le mode de titrage normal pendant un enregistrement

- Après avoir mémorisé le titre voulu, appuyer sur la touche de titre pour faire disparaître le titre du viseur électronique.
- Appuyer sur la touche de marche/arrêt pour commencer la prise de vues.
- Au point où l'on désire incruster le titre, appuyer sur la touche de titre. (Le titre incrusté s'affiche dans le viseur électronique).
 - Pour arrêter l'incrustation du titre, appuyer une nouvelle fois sur la touche de titre.

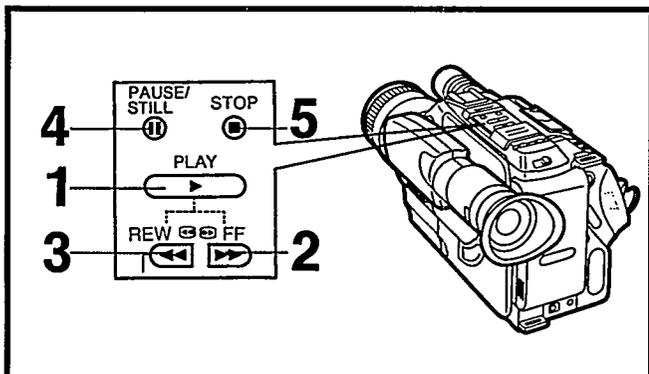
Incrustation d'un titre dans le mode de défilement ou de volet au début d'un enregistrement

Effectuer les opératio. 1 et 2 ci-dessus. Après avoir appuyé sur la touche de marche/arrêt, attendre environ 2 secondes et appuyer sur la touche de titre.

Lecture

Préparatifs

- Insérer la cassette enregistrée.
- Régler le cache de sélecteur de mode caméra/magnétoscope (CAMERA/VCR) sur la position "VCR".



Fonctionnement

- 1** Lecture: Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) (▶).
- 2** Avance rapide: Maintenir la touche d'avance rapide (FF) enfoncée pendant la lecture.
- 3** Rembobinage/revue: Maintenir la touche de rembobinage (REW) enfoncée pendant la lecture.
- 4** Pause/arrêt sur image: Appuyer sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL) (||) pendant la lecture.
 - Pour la lecture normale appuyer une seconde fois sur la touche.
- 5** Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (■) pour interrompre la lecture.

Avance rapide

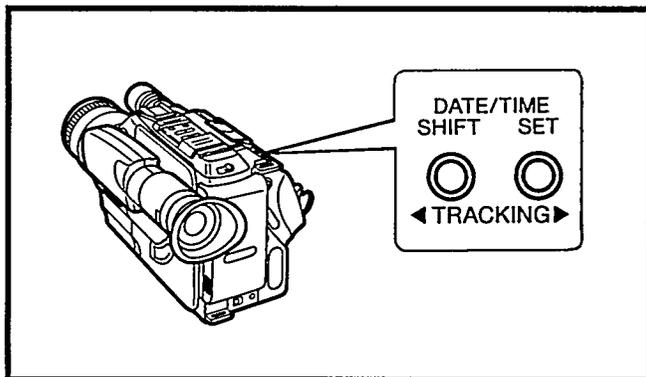
Appuyer sur la touche d'avance rapide/repérage (FF) pour faire avancer la bande rapidement vers l'avant.

Rembobinage

Appuyer sur la touche rembobinage/revue (REW) pour rembobiner la bande rapidement.

Commande d'alignement

Si l'image est déformée par des barres de bruit pendant la lecture, il faudra régler l'alignement.



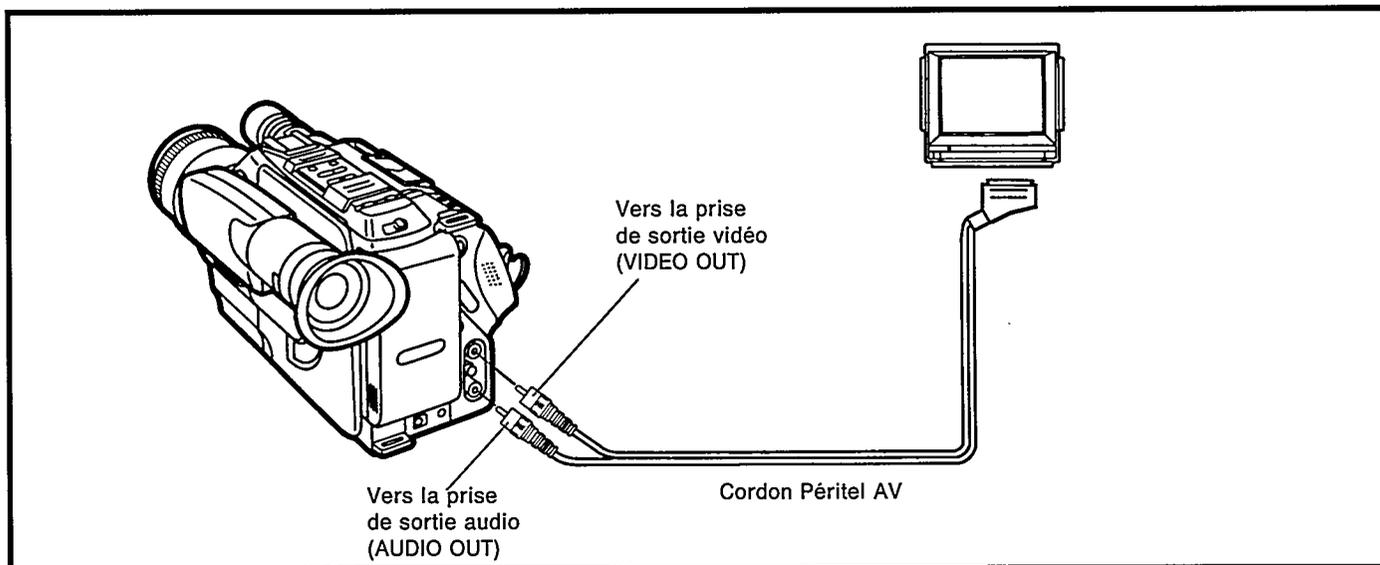
- 1** Appuyer simultanément sur les deux touches d'alignement (TRACKING) ◀ et ▶.
- 2** Régler l'alignement avec la touche d'alignement ◀ ou ▶.
 - Si on lit une bande qui a été enregistrée sur un autre caméscope, on risque de ne pas pouvoir éliminer complètement cette distorsion.
 - Certains bruits apparaissent sous forme de barres horizontales dans les modes de repérage, revue et d'arrêt sur image. Ceci n'est pas dû à un mauvais fonctionnement.
 - Dans les modes repérage avant et arrière et arrêt sur image, l'image peut passer en noir et blanc ou peut présenter des distorsions. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

Remarques:

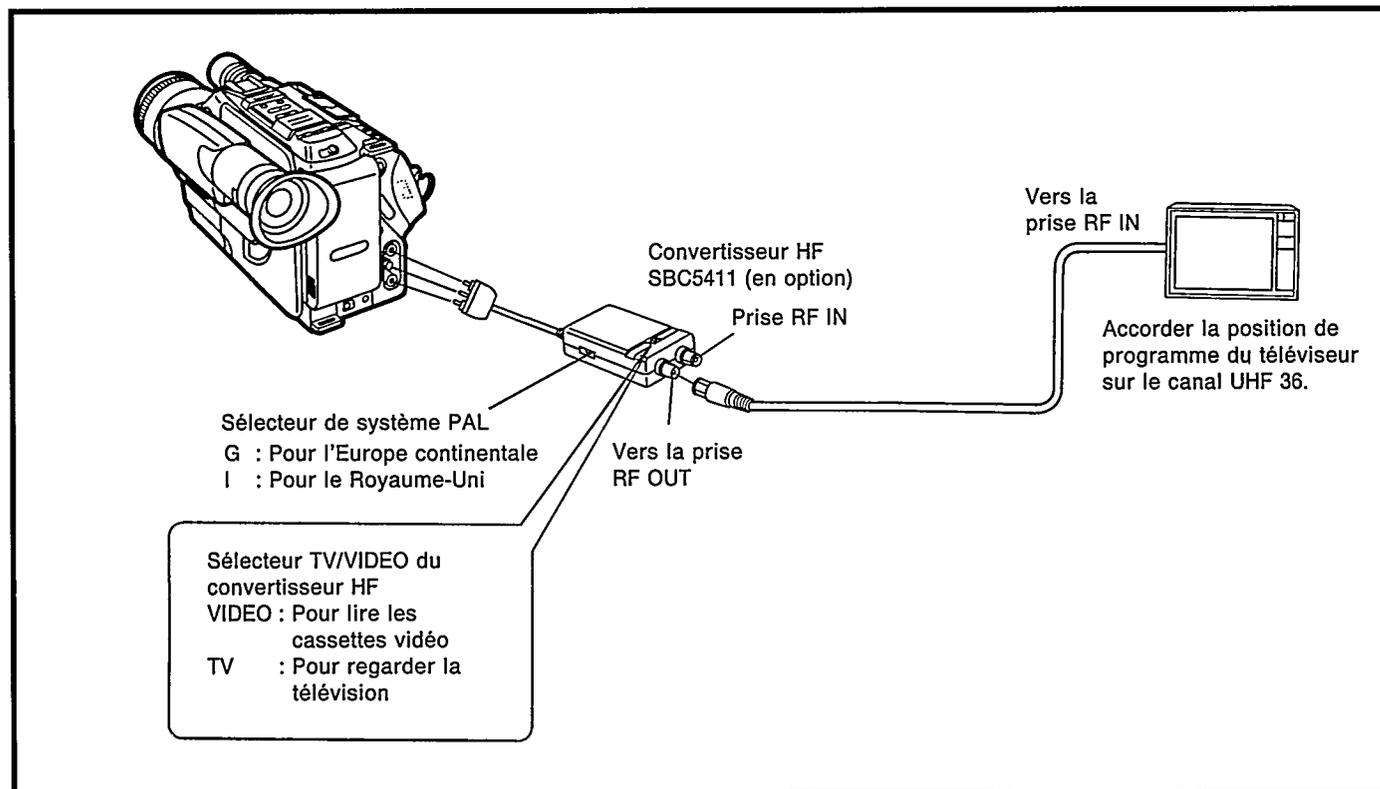
- Le son ne sera reproduit que pendant une lecture normale.
- **Lecture:** La bande se rembobine automatiquement lorsqu'elle arrive à la fin.
- **Avance rapide:** La bande s'arrête automatiquement lorsqu'elle arrive à la fin.
- **Rembobinage:** La bande s'arrête automatiquement lorsqu'elle arrive au début.
- **Lecture avec arrêt sur image:** Si le caméscope reste dans ce mode pendant 6 minutes environ, il commute sur le mode d'arrêt afin de protéger la bande et les têtes vidéo.

Lecture via un téléviseur (raccordements)

Téléviseur avec prise d'entrée AV



Raccordement à un téléviseur sans prises d'entrée vidéo et audio

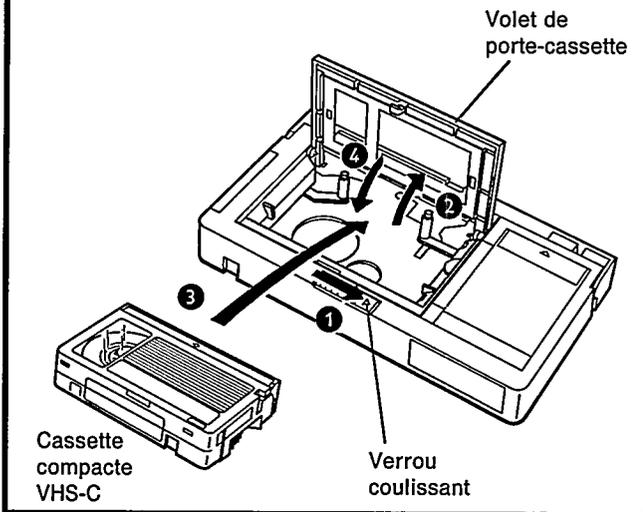


Lecture sur un magnétoscope de salon

Utiliser l'adaptateur de cassette 22AV5146

Les cassettes vidéo VHS-C compactes enregistrées sur le caméscope pourront être lues sur un magnétoscope standard VHS avec l'adaptateur de cassette en option. (Une cassette vidéo compacte installée dans cet adaptateur de cassette est entièrement compatible avec un magnétoscope de format VHS, tant pour l'enregistrement que pour la lecture.)

- Adaptateur de cassette 22AV5146
Le 22AV5146 étant alimenté sur pile effectue la mise en place et le retrait de la cassette automatiquement.

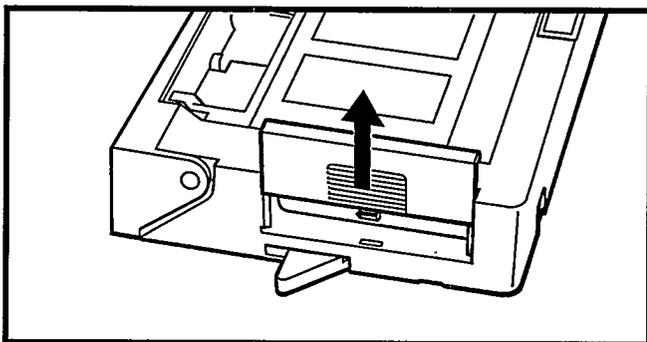


Pour plus de détails, se reporter au manuel d'instructions concernant le 22AV5146.

Remarque:

Pendant une lecture à effets spéciaux (ralenti, arrêt sur image, etc.), l'image risque d'osciller ou encore des barres de bruit d'apparaître sur l'écran.

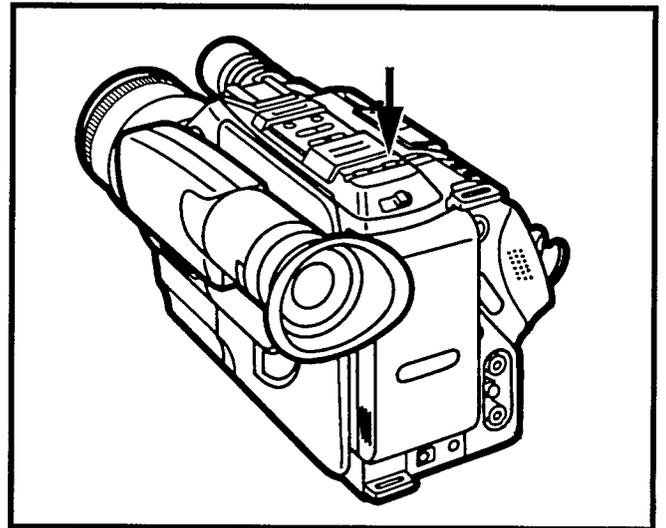
Mise en place de la pile dans l'adaptateur de cassette



Retirer le couvercle de la pile en le faisant glisser vers le haut. Insérez une pile "R6" et remettre le couvercle en place.

Autres fonctions

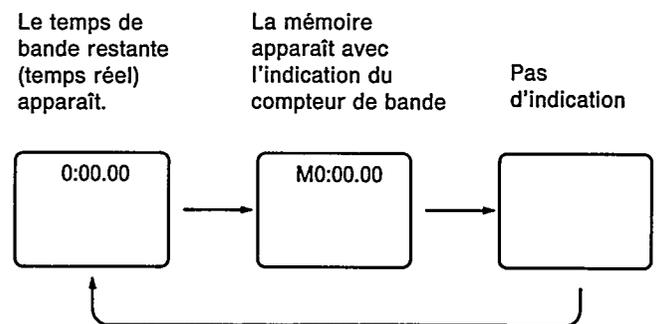
Fonction de recherche de mémoire



- 1 Appuyer sur la touche de remise à zéro au point voulu.
 - Le compteur de bande revient à "0:00.00".
- 2 Appuyer sur la touche de mémoire d'affichage (MEMORY/DISPLAY).
 - L'indication "M" apparaît dans le viseur électronique.
M 0:00.00
- 3 Après avoir appuyé sur la touche d'arrêt, appuyer sur la touche de rembobinage/revue (REW).
 - La bande s'arrêtera automatiquement au voisinage du point où le compteur de bande affiche "M0:00.00".

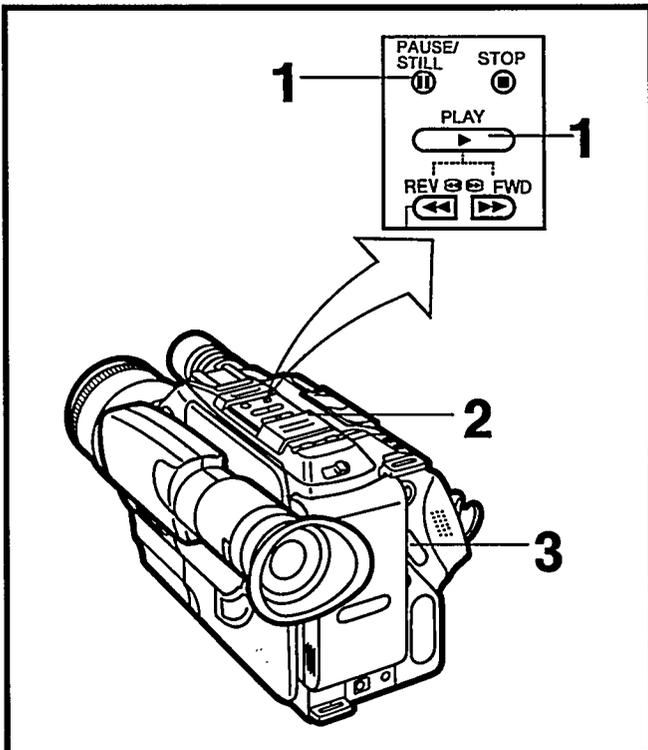
Indication du compteur de bande

Chaque fois que l'on appuie sur la touche de mémoire d'affichage, l'indication du compteur change comme suit:



- Lorsque l'on appuie deux fois sur la touche de mémoire/affichage, toutes les indications sauf les témoins de déroulement de la bande et les avertissements disparaissent.

Montage par assemblage



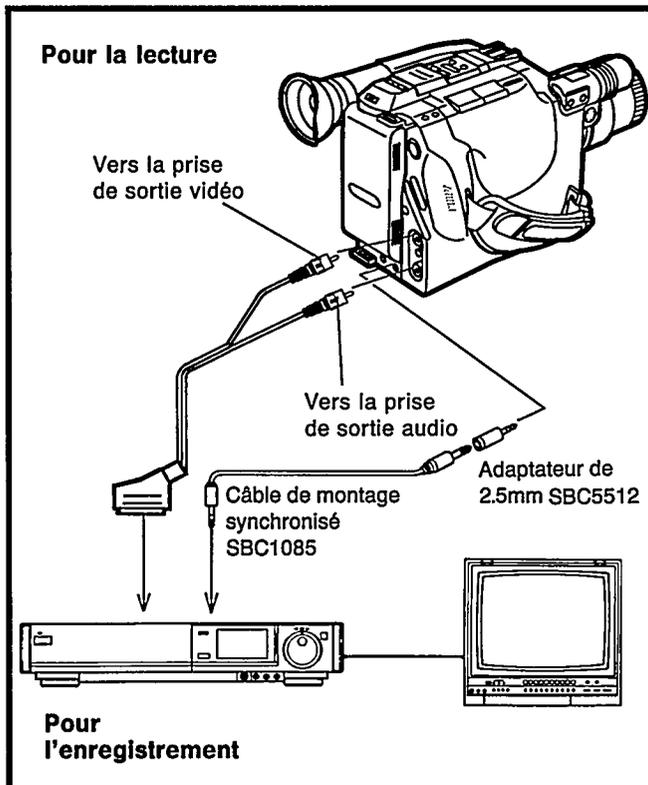
Préparatifs

- Insérer une cassette vidéo dont la languette de protection contre l'effacement est intacte.
- Régler le cache de sélecteur de mode caméra/magnétoscope sur la position "VCR".

Fonctionnement

- 1 Lire la bande pour repérer le point où le nouvel enregistrement doit être inséré (montage par assemblage), et appuyer sur la touche de pause/arrêt sur image au point voulu.
- 2 Régler le cache de sélecteur de mode caméra/magnétoscope sur la position "CAMERA".
- 3 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer à prendre la nouvelle scène.

Copie de bande (duplication)



Fonctionnement

- 1 Appuyer sur la touche de lecture du caméscope pour commencer la lecture.
- 2 Appuyer sur la touche d'enregistrement du magnétoscope pour commencer l'enregistrement.

Remarque:

La qualité d'image d'une bande copiée est inférieure à celle de la bande originale.

- Pour les détails, voir le mode d'emploi du magnétoscope d'enregistrement.

Montage synchronisé

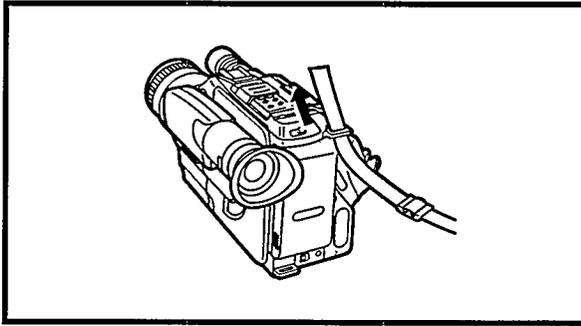
Raccorder le câble de montage synchronisé (en option) entre la prise de télécommande du caméscope et la prise de montage synchronisé du magnétoscope d'enregistrement.

- Si le magnétoscope d'enregistrement est doté de la fonction de montage synchronisé, le caméscope pourra fonctionner via le magnétoscope d'enregistrement, c'est-à-dire que le début et l'arrêt de la lecture sur le caméscope seront synchronisés avec le début et l'arrêt de l'enregistrement sur le magnétoscope.
- Pour les détails, voir le mode d'emploi du magnétoscope d'enregistrement.

Accessoires, etc.

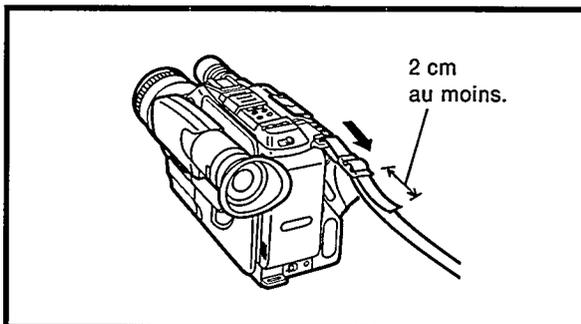
Bandoulière

1



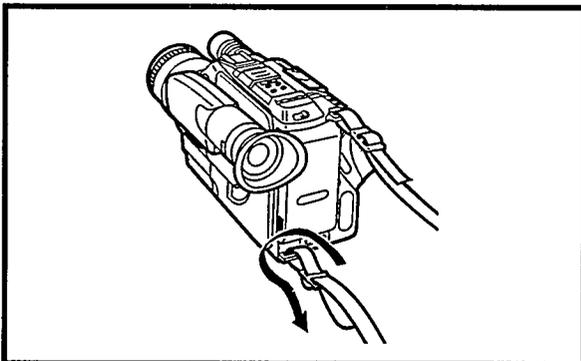
Enfiler l'extrémité de la bandoulière dans la fente de la boucle de fixation de la bandoulière, sur la partie supérieure du dos du caméscope.

2



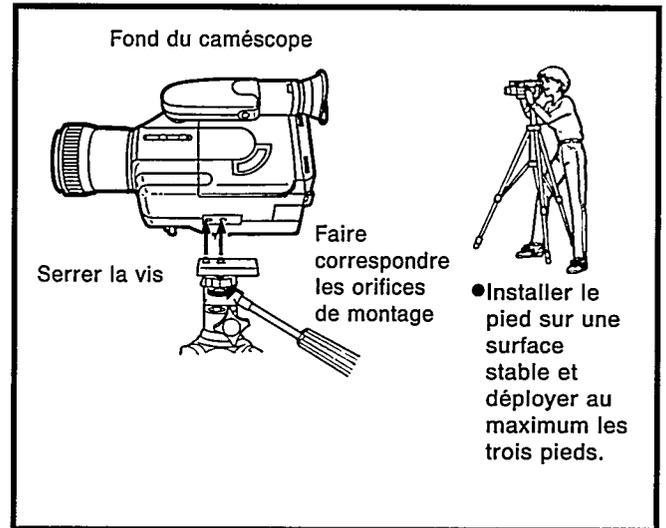
Fixer solidement l'extrémité de la bandoulière.

3

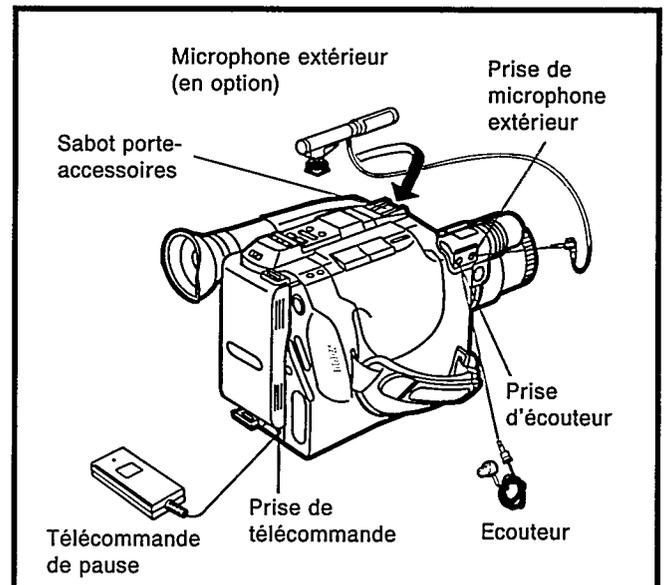


Fixer l'autre extrémité de la bandoulière sur la partie inférieure du dos du caméscope, de la même manière que ci-dessus.

Montage du pied



Autres raccords



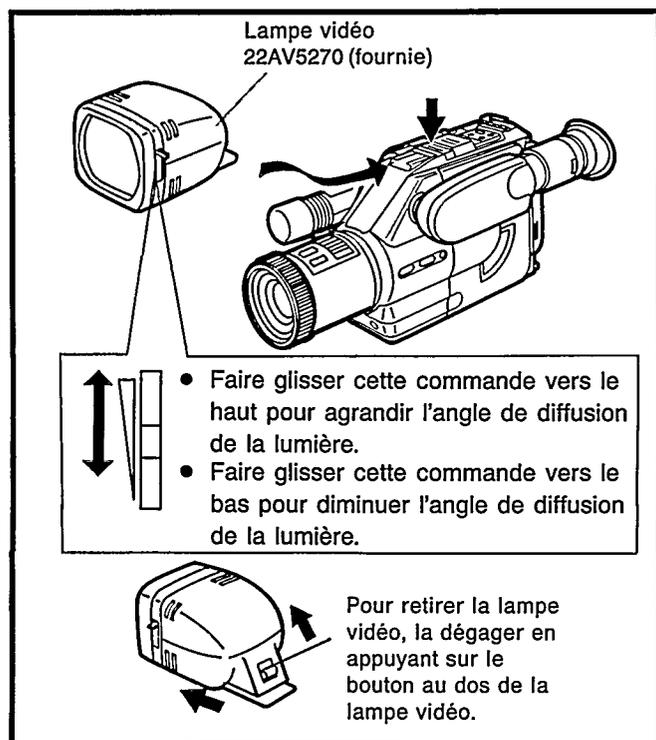
Lampe vidéo 22AV5270 (fournie)

La commande coulissant verticalement située sur le côté de la lampe vidéo longue portée permet de régler l'angle de diffusion de la lumière.

Pour sélectionner le mode de fonctionnement de la lampe vidéo, appuyer sur la touche de lampe automatique (AUTO LIGHT) du caméscope.

ON : La lampe vidéo s'allume.

AUTO : Lorsque le caméscope se trouve dans le mode de pause d'enregistrement, la lampe vidéo s'allume automatiquement si l'éclairage ambiant est insuffisant.



Remarques:

- Ne pas toucher la surface de la lampe pendant et tout de suite après l'utilisation. En effet, la lampe devient extrêmement chaude.
- Lorsque le caméscope est éteint, la lampe vidéo se réinitialise sur le mode d'arrêt.
- Si l'on appuie une fois sur la touche de lampe automatique, la lampe vidéo se règle sur "AUTO". (L'indication "AUTO" apparaît dans le viseur électronique).
Si l'on appuie une nouvelle fois sur la touche de lampe automatique, la lampe vidéo commute sur "ON". (L'indication "ON" apparaît dans le viseur électronique).

Mode "AUTO" de la lampe vidéo

Lorsque le caméscope se trouve dans le mode de pause d'enregistrement et que l'éclairage ambiant est insuffisant, la lampe vidéo s'allume automatiquement si elle est réglée sur le mode "AUTO". (Si l'éclairage ambiant est suffisant, la lampe vidéo ne s'allume pas.)

- Une fois que la lampe vidéo est allumée, elle ne s'éteindra pas tant que l'on n'arrêtera pas

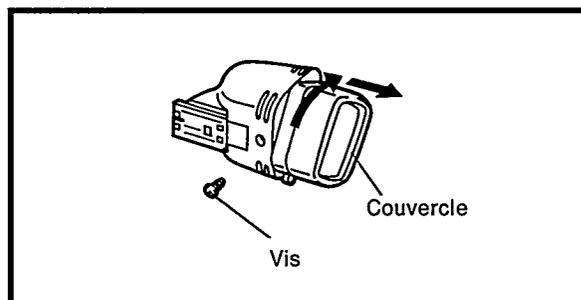
l'enregistrement en appuyant sur la touche de marche/arrêt (soit jusqu'au mode de pause d'enregistrement suivant), même si l'éclairage de la scène augmente. La lampe vidéo ne s'allumera pas en cours d'enregistrement, même si la scène s'assombrit.

- La lampe vidéo ne fonctionne que si le cache de sélecteur de caméra/magnétoscope est réglé sur la position "CAMERA".
- On fixera la lampe vidéo après avoir éteint le caméscope.
- Avant de mettre le caméscope dans le sac de rangement ou dans tout autre sac, bien retirer la lampe vidéo.
- Quand on allume la lampe vidéo, s'assurer qu'aucun autre appareil (par ex. contrôleur de montage, générateur VITC, générateur de caractères, adaptateur HF, etc.) n'est relié au caméscope.

Remplacement de l'ampoule de la lampe vidéo

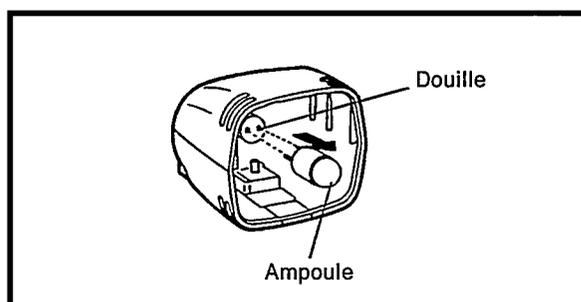
Avant de remplacer l'ampoule quand elle est grillée, s'assurer que la lampe vidéo n'est plus chaude.

1



Desserrer la vis du fond et enlever le couvercle en le tirant dans le sens de la flèche.

2



Sortir la vieille ampoule dans le sens de la flèche.

3

Tenir l'ampoule neuve avec un chiffon sec et l'insérer dans la douille.

Remarques:

- Ne pas toucher l'ampoule sans chiffon. Les marques de doigts et la saleté réduiront la luminosité et raccourciront la durée de service de l'ampoule.
- Les marques de doigt sur l'ampoule devront être enlevées en essuyant l'ampoule avec un chiffon sec.

4

Remettre le couvercle en place et serrer la vis.

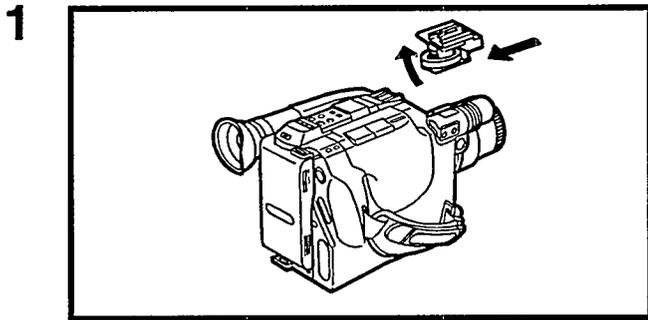
Générateur de caractères

L'utilisation du générateur de caractères en option permettra d'enregistrer des titres, la date, l'heure et le chronomètre pendant la prise de vues.

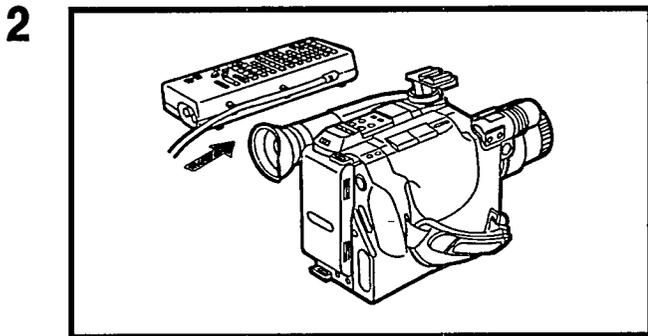
Fixation

Utiliser l'adaptateur de sabot fourni avec l'appareil.

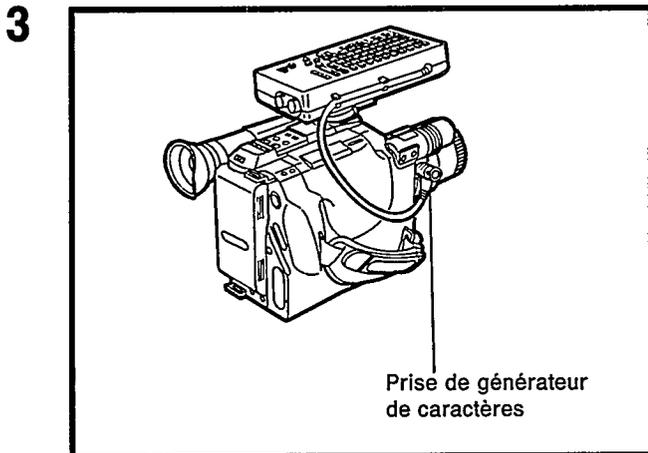
- Avant de fixer le générateur de caractères, éteindre le caméscope.



Fixer l'adaptateur de sabot et serrer la vis.



Fixer le générateur de caractères sur l'adaptateur de sabot.



Brancher la fiche du cordon du générateur de caractères dans la prise de générateur de caractères.

- Pour le fonctionnement du générateur de caractères, voir son mode d'emploi.

Signaux VITC

Ce caméscope est conçu pour l'enregistrement des signaux VITC (code de temps d'intervalle vertical) d'un générateur VITC (IHP6805E, en option), qui pourra être monté sur le dessus du caméscope. Si l'on utilise le contrôleur de montage VITC (IHP6803 et IHP6804, en option), les bandes qui ont été enregistrées avec des signaux VITC pourront être montées en toute facilité et avec une précision à l'image près.

Remarque:

Pour le montage proprement dit, voir le mode d'emploi du contrôleur de montage VITC.

Montage de scènes enregistrées à l'intérieur de films vidéo terminés



Visionner la bande originale pour vérifier son contenu.



Repérer les points exacts de début et de fin de montage de toutes les scènes que l'on désire insérer dans un film enregistré sur une autre cassette.

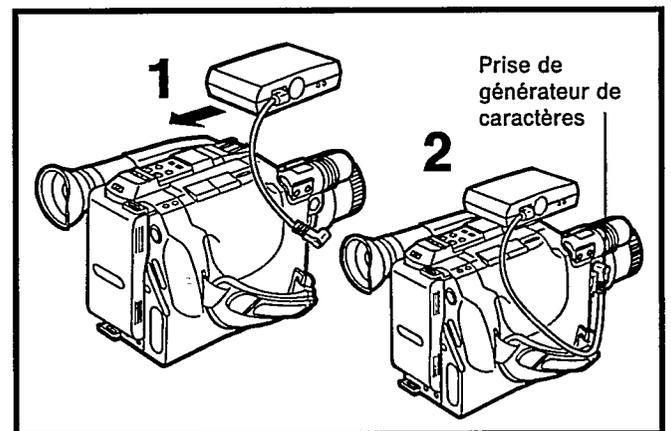
Etablir un registre comprenant la description ainsi que les points de début et de fin de ces scènes, et déterminer l'ordre dans lequel elles doivent être insérées.



Effectuer le montage.

Fixation du générateur VITC

- Avant de fixer le générateur VITC, éteindre le caméscope.

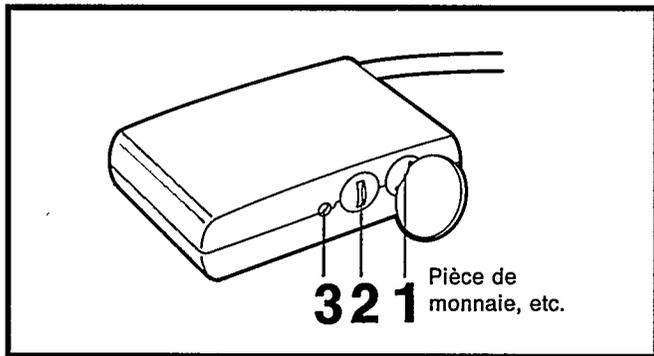


- 1 Fixer le générateur VITC sur le sabot de la lampe.
- 2 Brancher la fiche du cordon du générateur VITC dans la prise du générateur de caractères.

Réglage du numéro de la cassette

Le code de temps ajoute en outre un numéro de cassette pour distinguer les codes de temps de cassettes différentes.

- 100 numéros de cassettes différents sont disponibles (de 00 à 99).



Exemple de réglage du numéro de cassette 23:

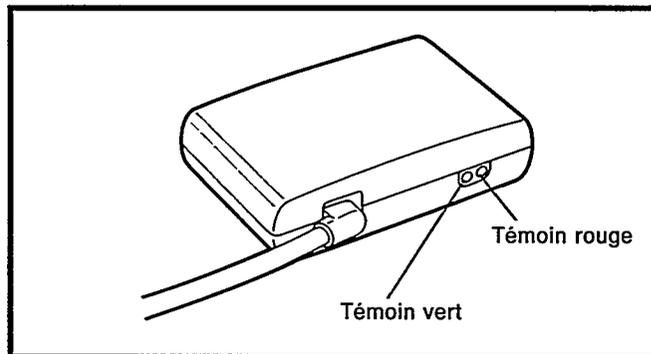
1. CASS.UNITS (unités) 3
2. CASS.TENS (dizaines) 2
3. Appuyer sur la touche de remise à zéro (RESET).
4. Le générateur VITC se met automatiquement en et hors circuit chaque fois que l'on appuie sur la touche de marche/arrêt du caméscope.

Remise à zéro du code de temps

- Lorsque l'on insère une nouvelle cassette dans le caméscope, il faudra appuyer sur la touche RESET. Ceci ramènera la valeur du code de temps à zéro. Si le code de temps n'est pas ramené à zéro, le générateur VITC continuera à effectuer le comptage du temps jusqu'à 24 heures, puis il commencera automatiquement à recompter à partir de zéro, et cela peut-être au milieu d'une bande.
- Une pile interne garantit que la valeur du code de temps en vigueur avant l'interruption de l'enregistrement sera conservée dans la mémoire. De la sorte, lorsque l'on reprendra plus tard l'enregistrement par caméra, le comptage du code de temps se poursuivra à partir du point d'interruption, même si le caméscope a été éteint ou si, dans l'intervalle, le générateur VITC a été débranché du caméscope.

Témoins

- Le témoin vert "GEN" s'allume lorsque le code de temps s'enregistre avec le signal vidéo.
- Le témoin rouge "BATT" s'allume lorsque la pile est presque épuisée.



Précautions à observer pour les enregistrements par caméra avec signaux VITC

Pour que les scènes voulues puissent être retrouvées sans erreur pendant le montage, le code de temps doit être enregistré de façon continue, sans interruption.

1. Prévoir une amorce sur chaque cassette vidéo. Laisser le capuchon d'objectif sur l'objectif de la caméra et commencer l'enregistrement avec le générateur VITC raccordé. Laisser le caméscope enregistrer de cette façon pendant au moins 20 secondes.
2. Chaque fois que l'on déclenche le caméscope, de petits sauts risquent d'apparaître dans le code de temps. Ces sauts pourraient rendre le montage des premières images d'une scène difficile. Ainsi, toujours prendre l'habitude de déclencher la caméra 5 secondes avant le début réel de l'action que l'on veut enregistrer.
3. Ne pas bobiner la bande vers l'avant ni vers l'arrière après une prise de vues. Les prises de vues successives doivent être enregistrées en succession continue.
4. Ne pas utiliser la fonction de reprise ou de revue d'enregistrement.
5. Ne jamais effectuer de nouveaux enregistrements sur des portions d'une cassette originale enregistrée.

Remplacement de la pile

La pile du générateur VITC possède une durée de service de 5 à 7 ans.

Si le témoin rouge "BATT" s'allume, il reste suffisamment de puissance pour poursuivre l'enregistrement du code de temps jusqu'à la fin de la cassette insérée. Toutefois, avant de commencer un enregistrement sur une autre cassette, faire mettre une pile neuve par son dépositaire de matériel vidéo.

En cas de difficulté

Symptômes	Points à contrôler
Alimentation	
— L'appareil ne se met pas sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le bloc d'alimentation est-il correctement relié au caméscope?
— L'appareil se met sous tension mais il s'éteint immédiatement.	<ul style="list-style-type: none"> ● Si le bloc-batterie est déchargé, le remplacer par un autre rechargé à plein. ● Si de la condensation s'est formée, attendre qu'elle s'évapore.
Enregistrement par caméra	
— L'appareil est sous tension mais aucune image n'apparaît dans le viseur électronique (EVF).	<ul style="list-style-type: none"> ● Le capuchon d'objectif n'est-il pas resté sur l'objectif?
— L'enregistrement par caméra n'est pas possible.	<ul style="list-style-type: none"> ● Si la languette de protection contre l'effacement a été enlevée, recouvrir l'orifice avec du ruban adhésif.
— L'image n'est pas nette.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'ocilleton de visée est-il réglé à la vue? ● La surface de l'objectif est-elle sale?
— Le système de mise au point automatique n'effectue pas une bonne mise au point.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le sélecteur de mode de mise au point est-il réglé sur AUTO? ● Dans les conditions de prise de vues pour lesquelles le réglage AUTO ne permet pas une mise au point optimale, régler sur la position MANUAL et effectuer la mise au point.
Lecture	
— Pas d'image de lecture.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le raccordement au téléviseur est-il correct? ● Le téléviseur est-il réglé sur le canal de lecture vidéo?
— Les couleurs ne sont pas bonnes.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le réglage de la couleur du téléviseur est-il correct?
— L'image de lecture n'est pas en couleur.	<ul style="list-style-type: none"> ● Régler l'alignement. ● Si la bande est vieille, utiliser une bande neuve.

Caractéristiques techniques

Alimentation	: CC 6 V
Consommation	: Mode d'enregistrement: 6,9 W (alimentation sur batterie) 10,8 W (avec lampe vidéo longue portée)
Système d'enregistrement vidéo	: Système de balayage hélicoïdal, rotatif à quatre têtes
Vitesse de défilement	: SP: 23,39 mm/s LP: 11,7 mm/s
Format de bande	: Bande VHS-C
Durée d'enregistrement/ lecture	: 45 mn avec une cassette EC-45 (SP) 90 mn avec une cassette EC-45 (LP)

VIDEO

Système de télévision	: CCIR; 625 lignes, 50 champs, Signal PAL couleur
Système de modulation	: Luminance; Enregistrement FM azimutal Signal chrominance; Enregistrement par déplacement de phase par conversion de la sous-porteuse
Niveau de sortie	: SORTIE VIDÉO (PHONO); 1,0 Tc-c 75 ohms asymétrique

AUDIO

Niveau d'entrée	: MIC IN (M3); -70 dB, 4,7 kohms ou plus asymétrique
Niveau de sortie	: SORTIE AUDIO (PHONO); -8 dB; 600 ohms asymétrique
Piste audio	: 1 piste (mono normale seulement)
Capteur d'image	: Capteur d'image CCD (32.000 pixels) de 1/3 pouce
Objectif	: 8 : 1 Zoom motorisé avec fonction MACRO (5- 40mm) Diaphragme automatique F1,4 Mise au point automatique avec système numérique intelligent Diamètre filtre d'objectif: 49 mm
Viseur	: Viseur électronique de 2/3 pouce (noir et blanc)
Eclairage standard	: 1 400 lux
Eclairage minimum requis	: 3 lux
Couleur de résolution horizontale vidéo	: VHS: Plus de 230 lignes
Rapport signal/bruit	: Vidéo; Supérieur à 40 dB (SP) Audio; Supérieur à 41 dB (SP) (A-WTD)

Réponse de fréquence audio	: 80 — 8 000 Hz (SP)
Température de fonctionnement	: 0°C — 40°C
Humidité de fonctionnement	: 20% — 80%
Poids	: Environ 1 kg (sans le bloc-batterie)
Dimensions	: 142 (L) x 120 (H) x 283 (P) mm

Adaptateur CA SBC5419

Alimentation	: CA 100 — 240 V, 50 — 60 Hz (réglage automatique de la tension)
Consommation	: 25 W
Sortie CC	: CC 6 V 11,8 W (caméscope) CC 6 V 1,3 A (recharge de bloc-batterie)
Poids	: Environ 0,39 kg
Dimensions	: 70 (L) x 58 (H) x 178 (P) mm

Les poids et les dimensions sont approximatifs.

Spécifications sujettes à modifications sans préavis.



- Ⓒ IDENTITY CARD This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance.
- Ⓒ GERATE-KENNKARTE Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Handler Ihnen aushandigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät.
- Ⓒ CARTE D'IDENTIFICATION Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil.
- Ⓒ IDENTIFICATIEKAART Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat.
- Ⓒ CARTE D'IDENTIFICAZIONE Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio.
- Ⓒ TARJETA DE IDENTIFICACIÓN La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario.
- Ⓒ CARTÃO DE IDENTIFICACÁN Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho.
- Ⓒ ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ Η καρτέλλα αυτή μαζί με τους όρους εγγυήσεως (που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή), αποτελούν το πλήρες πιστοποιητικό εγγυήσεως της συσκευής σας.

PHILIPS

